

Επίσημη Εφημερίδα

L 43

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
17 Φεβρουαρίου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 137/2011 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα λιπάσματα, με σκοπό την προσαρμογή των παραρτημάτων I και IV στην τεχνική πρόοδο ⁽¹⁾ 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 138/2011 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 9
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 139/2011 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 26
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 140/2011 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για την κατάργηση της αναστολής υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων 28
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 141/2011 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11 29

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση 2011/106/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2011, για την προσαρμογή και την παράταση της περιόδου εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2002/148/ΕΚ για την περάτωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τη Ζιμπάμπουε βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ 31

2011/107/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 2011, που τροποποιεί την απόφαση 2007/756/ΕΚ της Επιτροπής για τη θέσπιση κοινής προδιαγραφής για το εθνικό μητρώο οχημάτων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 665] ⁽¹⁾ 33



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 137/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2011

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα λιπάσματα, με σκοπό την προσαρμογή των παραρτημάτων I και IV στην τεχνική πρόοδο

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με τα λιπάσματα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφοι 1 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 προβλέπει ότι κάθε λίπασμα που ανήκει σε έναν από τους τύπους λιπασμάτων του παραρτήματος I και το οποίο πληροί τους όρους που καθορίζονται στον εν λόγω κανονισμό μπορεί να χαρακτηρίζεται «λίπασμα ΕΚ».
- (2) Το μυρμηκικό ασβέστιο (CAS 544-17-2) είναι λίπασμα δευτερευόντων θρεπτικών συστατικών, που χρησιμοποιείται σε ένα κράτος μέλος ως διαφυλλικό λίπασμα σε οπωροκαλλιέργειες. Η ουσία είναι ακίνδυνη για το περιβάλλον και τον άνθρωπο. Συνεπώς, για να διευκολυνθεί η χρήση του από τους αγρότες σε όλη την Ένωση, το μυρμηκικό ασβέστιο θα πρέπει να αναγνωρισθεί ως «λίπασμα ΕΚ».
- (3) Οι διατάξεις για τα θρεπτικά ιχνοστοιχεία σε μορφή χηλικού συμπλόκου και για τα θρεπτικά ιχνοστοιχεία σε μορφή διαλύματος θα πρέπει να προσαρμοστούν, προκειμένου να καταστεί δυνατή η χρήση περισσότερων του ενός χηλικών αντιδραστηρίων, να οριστούν κοινές τιμές για την ελάχιστη περιεκτικότητα σε υδατοδιαλυτά θρεπτικά ιχνοστοιχεία και να εξασφαλιστεί ότι αναγράφεται στην επισήμανση κάθε χηλικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % του υδατοδιαλυτού θρεπτικού ιχνοστοιχείου και το οποίο ταυτοποιείται και προσδιορίζεται ποσοτικά με πρότυπα EN. Χρειάζεται επαρκής μεταβατική περίοδος, για να μπορέσουν οι επιχειρήσεις να πωλήσουν τα αποθέματα των λιπασμάτων τους.
- (4) Η σκόνη οξειδίου του ψευδαργύρου (CAS 1314-13-2) είναι ψευδαργυρούχο λίπασμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003. Το οξύτιδο του ψευδαργύρου σε μορφή σκόνης εγκυμονεί πιθανό κίνδυνο εισπνοής σκόνης κατά τη χρήση. Η χρήση του οξειδίου του ψευδαργύρου υπό μορφή σταθερού εναιωρήματος σε νερό αποτρέπει αυτόν τον κίνδυνο. Συνεπώς, το λίπασμα ψευδαργύρου σε μορφή εναιωρήματος θα πρέπει να αναγνωρισθεί ως «λίπασμα ΕΚ», ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η ασφαλέστερη χρήση του οξειδίου του ψευδαργύρου. Για να υπάρχει ευελιξία στη σύνθεση των προϊόντων, θα πρέπει επίσης να επιτραπεί να χρησιμοποιούνται σε όλα τα υδατικά εναιωρήματα αυτού του είδους άλατα ψευδαργύρου και ένας ή περισσότεροι τύποι χηλικών συμπλόκων του ψευδαργύρου.
- (5) Το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 περιέχει κανόνες για τη σύνθεση και την επισήμανση των λιπασμάτων που αποτελούνται από μείγματα θρεπτικών ιχνοστοιχείων, αλλά τα εν λόγω μείγματα δεν περιλαμβάνονται ακόμη στους τύπους λιπασμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα I. Ως εκ τούτου, τα λιπάσματα που αποτελούνται από μείγματα θρεπτικών ιχνοστοιχείων δεν μπορούν να πωληθούν ως «λιπάσματα ΕΚ». Συνεπώς, θα πρέπει να εισαχθούν στο παράρτημα I ονομασίες τύπου λιπασμάτων θρεπτικών ιχνοστοιχείων για τα στερεά και τα υγρά λιπάσματα.
- (6) Το ιμινοδιηλεκτρικό οξύ (εφεξής: «ΙΔΗΑ») είναι χηλικό αντιδραστήριο που έχει εγκριθεί για χρήση σε δύο κράτη μέλη για ψεκασμό στα φύλλα, για εφαρμογή στο έδαφος, για υδροπονικές καλλιέργειες και για λιπαντική άρδευση. Το ΙΔΗΑ θα πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των εγκεκριμένων χηλικών αντιδραστηρίων στο παράρτημα I, ώστε να διευκολυνθεί η χρήση του από τους αγρότες σε όλη την Ένωση.
- (7) Το άρθρο 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 επιβάλλει τον έλεγχο των «λιπασμάτων ΕΚ» σύμφωνα με τις μεθόδους ανάλυσης που περιγράφονται στον εν λόγω κανονισμό. Ωστόσο, ορισμένες μέθοδοι δεν έχουν αναγνωρισθεί διεθνώς. Ήδη η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης έχει καταρτίσει πρότυπα EN, τα οποία θα πρέπει να αντικαταστήσουν αυτές τις μεθόδους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 304 της 21.11.2003, σ. 1.

- (8) Οι επικυρωμένες μέθοδοι που δημοσιεύονται ως πρότυπα EN περιλαμβάνουν συνήθως μια δοκιμή δακτυλίου (διεργαστηριακή δοκιμή) σκοπός της οποίας είναι να ελεγχθεί η αναπαραγωγιμότητα και η επαναληψιμότητα των αναλυτικών μεθόδων μεταξύ διαφόρων εργαστηρίων. Συνεπώς, θα πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των επικυρωμένων προτύπων EN και των μη επικυρωμένων μεθόδων, για να διευκολυνθεί ο προσδιορισμός των προτύπων EN που έχουν υποβληθεί σε διεργαστηριακή δοκιμή, έτσι ώστε να ενημερωθούν σωστά οι ελεγκτές για τη στατιστική αξιοπιστία των προτύπων EN.
- (9) Για να απλουστευθεί η νομοθεσία και να διευκολυνθεί η μελλοντική αναθεώρησή της, ενδείκνυται να αντικατασταθεί ολόκληρο το κείμενο των προτύπων του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 με παραπομπές στα πρότυπα EN που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης.
- (10) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις

1. Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Μεταβατικές διατάξεις

Τα στοιχεία α) έως ε) του σημείου 2 του παραρτήματος I εφαρμόζονται από τις 9 Οκτωβρίου 2012 στα λιπάσματα που διατίθενται στην αγορά πριν από τις 9 Μαρτίου 2011.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο τμήμα Δ, προστίθενται οι ακόλουθες καταχωρίσεις 2.1 και 2.2:

«2.1	Μυρμηκικό ασβέστιο	Προϊόν που λαμβάνεται χημικώς και περιέχει μυρμηκικό ασβέστιο ως βασικό συστατικό	33,6 % CaO Ασβέστιο εκφραζόμενο ως υδατοδιαλυτό CaO 56 % μυρμηκικό		Οξείδιο του ασβεστίου Μυρμηκικό
2.2	Υγρό μυρμηκικό ασβέστιο	Προϊόν που λαμβάνεται με διάλυση μυρμηκικού ασβεστίου σε νερό	21 % CaO Ασβέστιο εκφραζόμενο ως υδατοδιαλυτό CaO 35 % μυρμηκικό		Οξείδιο του ασβεστίου Μυρμηκικό»

2. Το τμήμα Ε.1 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο τμήμα Ε.1.2, οι καταχωρίσεις 2β και 2γ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2β	Χηλικό σύμπλοκο του κοβαλτίου	Υδατοδιαλυτό προϊόν που περιέχει κοβάλτιο χημικά συνδεδεμένο με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	5 % υδατοδιαλυτού κοβαλτίου, του οποίου τουλάχιστον το 80 % συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	Ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού κοβαλτίου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτό κοβάλτιο (Co) Προαιρετικά: Ολικό κοβάλτιο (Co) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Κοβάλτιο (Co) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού κοβαλτίου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο
2γ	Διάλυμα κοβαλτιούχου λιπάσματος	Υδατικό διάλυμα των τύπων 2α ή/και των τύπων 2β	2 % υδατοδιαλυτού κοβαλτίου	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1) τις ονομασίες των ανόργανων ανιόντων 2) την ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού κοβαλτίου, αν υπάρχει, και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτό κοβάλτιο (Co) Προαιρετικά: Ολικό κοβάλτιο (Co) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Κοβάλτιο (Co) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού κοβαλτίου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο»

β) Στο τμήμα E.1.3, οι καταχωρίσεις 3δ και 3στ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3δ	Χηλικό σύμπλοκο του χαλκού	Υδατοδιαλυτό προϊόν που περιέχει χαλκό χημικά συνδεδεμένο με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	5 % υδατοδιαλυτού χαλκού, του οποίου τουλάχιστον το 80 % συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	Ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού χαλκού και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτός χαλκός (Cu) Προαιρετικά: Ολικός χαλκός (Cu) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Χαλκός (Cu) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού χαλκού και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο
3στ	Διάλυμα χαλκούχου λιπάσματος	Υδατικό διάλυμα των τύπων 3α ή/και των τύπων 3δ	2 % υδατοδιαλυτού χαλκού	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1. τις ονομασίες των ανόργανων ανιόντων· 2. την ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού χαλκού, αν υπάρχει, και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτός χαλκός (Cu) Προαιρετικά: Ολικός χαλκός (Cu) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Χαλκός (Cu) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού χαλκού και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο»

γ) Στο τμήμα E.1.4, οι καταχωρίσεις 4β και 4γ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«4β	Χηλικό σύμπλοκο του σιδήρου	Υδατοδιαλυτό προϊόν που περιέχει σίδηρο χημικά συνδεδεμένο με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	5 % υδατοδιαλυτού σιδήρου, από το οποίο το μέρος με μορφή χηλικού συμπλόκου είναι τουλάχιστον 80 %, και τουλάχιστον το 50 % του υδατοδιαλυτού σιδήρου συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένο χηλικό αντιδραστήριο	Ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού σιδήρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτός σίδηρος (Fe) Προαιρετικά: Ολικός σίδηρος (Fe) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Σίδηρος (Fe) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χηλικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού σιδήρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο
4γ	Διάλυμα σιδηρούχου λιπάσματος	Υδατικό διάλυμα των τύπων 4α ή/και των τύπων 4β	2 % υδατοδιαλυτού σιδήρου	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1) τις ονομασίες των ανόργανων ανιόντων· 2) την ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού σιδήρου, αν υπάρχει, και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτός σίδηρος (Fe) Προαιρετικά: Ολικός σίδηρος (Fe) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Σίδηρος (Fe) που συμπλοκοποιείται με κάθε χηλικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού σιδήρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο»

δ) Στο τμήμα E.1.5, οι καταχωρίσεις 5β και 5ε αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«5β	Χηλικό σύμπλοκο του μαγγανίου	Υδατοδιαλυτό προϊόν που περιέχει μαγγάνιο χημικά συνδεδεμένο με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	5 % υδατοδιαλυτού μαγγανίου, του οποίου τουλάχιστον το 80 % συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	Ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού μαγγανίου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτό μαγγάνιο (Mn) Προαιρετικά: Ολικό μαγγάνιο (Mn) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Μαγγάνιο (Mn) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού μαγγανίου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο
5ε	Διάλυμα μαγγανιούχου λιπάσματος	Υδατικό διάλυμα των τύπων 5α ή/και των τύπων 5β	2 % υδατοδιαλυτού μαγγανίου	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1) τις ονομασίες των ανόργανων ανιόντων· 2) την ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού μαγγανίου, αν υπάρχει, και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτό μαγγάνιο (Mn) Προαιρετικά: Ολικό μαγγάνιο (Mn) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Μαγγάνιο (Mn) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού μαγγανίου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο»

ε) Στο τμήμα E.1.7, οι καταχωρίσεις 7β και 7ε αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«7β	Χηλικό σύμπλοκο του ψευδαργύρου	Υδατοδιαλυτό προϊόν που περιέχει ψευδαργύρο χημικά συνδεδεμένο με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	5 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου, του οποίου τουλάχιστον το 80 % συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια	Ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτός ψευδαργύρος (Zn) Προαιρετικά: Ολικός ψευδαργύρος (Zn) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Ψευδαργύρος (Zn) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο
7ε	Διάλυμα ψευδαργυρούχου λιπάσματος	Υδατικό διάλυμα των τύπων 7α ή/και των τύπων 7β	2 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1) τις ονομασίες των ανόργανων ανιόντων· 2) την ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστήριου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου, αν υπάρχει, και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο	Υδατοδιαλυτός ψευδαργύρος (Zn) Προαιρετικά: Ολικός ψευδαργύρος (Zn) που συμπλοκοποιείται με εγκεκριμένα χηλικά αντιδραστήρια Ψευδαργύρος (Zn) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο»

στ) Στο τμήμα E.1.7 προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση 7στ:

«7στ	Εναιώρημα ψευδαργυρούχου λιπάσματος	Προϊόν που λαμβάνεται με εναιώριση τύπου 7α ή/και 7γ ή/και τύπων 7β σε νερό	20 % ολικού ψευδαργύρου	<p>Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει:</p> <p>1) τις ονομασίες των ανόργανων ανιόντων·</p> <p>2) την ονομασία κάθε εγκεκριμένου χηλικού αντιδραστηρίου που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου, αν υπάρχει, και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο</p>	<p>Ολικός ψευδάργυρος (Zn)</p> <p>Υδατοδιαλυτός ψευδάργυρος (Zn), αν υπάρχει</p> <p>Ψευδάργυρος (Zn) που συμπλοκοποιείται με κάθε εγκεκριμένο χημικό αντιδραστήριο που συμπλοκοποιεί τουλάχιστον 1 % υδατοδιαλυτού ψευδαργύρου και που μπορεί να ταυτοποιηθεί και να προσδιοριστεί ποσοτικά με ευρωπαϊκό πρότυπο»</p>
------	-------------------------------------	---	-------------------------	--	---

3. Το τμήμα E.2 τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος του τμήματος E.2 αντικαθίσταται ως εξής:

«E.2. Ελάχιστη περιεκτικότητα σε θρεπτικά ιχνοστοιχεία, σε ποσοστό επί τοις εκατό (%) κατά βάρος λιπάσματος: λιπάσματα από μείγματα θρεπτικών ιχνοστοιχείων».

β) Ο τίτλος του τμήματος E.2.1. αντικαθίσταται ως εξής:

«E.2.1. Ελάχιστη περιεκτικότητα σε θρεπτικά ιχνοστοιχεία σε λιπάσματα από στερεά ή υγρά μείγματα θρεπτικών ιχνοστοιχείων, σε ποσοστό επί τοις εκατό (%) κατά βάρος λιπάσματος».

γ) Στο τμήμα E.2.1, οι δύο περίοδοι κάτω από τον πίνακα απαλείφονται.

δ) Ο τίτλος του τμήματος E.2.2. αντικαθίσταται ως εξής:

«E.2.2. Ελάχιστη περιεκτικότητα σε θρεπτικά ιχνοστοιχεία σε λιπάσματα ΕΚ που περιέχουν βασικά ή/και δευτερεύοντα θρεπτικά συστατικά με θρεπτικά ιχνοστοιχεία για εφαρμογή στο έδαφος, σε ποσοστό επί τοις εκατό (%) κατά βάρος λιπάσματος».

ε) Ο τίτλος του τμήματος E.2.3. αντικαθίσταται ως εξής:

«E.2.3. Ελάχιστη περιεκτικότητα σε θρεπτικά ιχνοστοιχεία σε λιπάσματα ΕΚ που περιέχουν κύρια ή/και δευτερεύοντα θρεπτικά συστατικά με θρεπτικά ιχνοστοιχεία για ψεκασμό στα φύλλα (διαφυλλικά), σε ποσοστό επί τοις εκατό (%) κατά βάρος λιπάσματος».

στ) Προστίθεται το ακόλουθο τμήμα E.2.4:

«E.2.4. Λιπάσματα από στερεά ή υγρά μείγματα θρεπτικών ιχνοστοιχείων

Αριθ.	Ονομασία τύπου	Στοιχεία σχετικά με τη μέθοδο παραγωγής και τα κύρια συστατικά	Ελάχιστη συνολική περιεκτικότητα σε θρεπτικά συστατικά (επί τοις εκατό κατά βάρος) Στοιχεία σχετικά με την έκφραση των θρεπτικών συστατικών Άλλες απαιτήσεις	Άλλα στοιχεία σχετικά με την ονομασία τύπου	Περιεκτικότητα σε θρεπτικά συστατικά που πρέπει να δηλώνεται Μορφή και διαλυτότητα των θρεπτικών συστατικών Άλλα κριτήρια
1	2	3	4	5	6
1	Μείγμα θρεπτικών ιχνοστοιχείων	Προϊόν που λαμβάνεται με ανάμειξη δύο ή περισσότερων λιπασμάτων τύπου E.1	Σύνολο θρεπτικών ιχνοστοιχείων: 5 % του λιπάσματος κατά μάζα Επιμέρους θρεπτικά ιχνοστοιχεία σύμφωνα με το τμήμα E.2.1	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1) την ονομασία όλων των ανόργανων ανιόντων, αν υπάρχουν 2) την ονομασία όλων των εγκεκριμένων χηλικών αντιδραστηρίων, αν υπάρχουν	Συνολική περιεκτικότητα σε κάθε θρεπτικό συστατικό Υδατοδιαλυτό περιεχόμενο κάθε θρεπτικού συστατικού, αν υπάρχει Θρεπτικό ιχνοστοιχείο συμπλοκοποιημένο με κάθε εγκεκριμένο χηλικό αντιδραστήριο, αν υπάρχει
2	Υγρό μείγμα θρεπτικών ιχνοστοιχείων	Προϊόν που λαμβάνεται με διάλυση ή/και εναιώρηση δύο ή περισσότερων λιπασμάτων τύπου E.1 σε νερό	Σύνολο θρεπτικών ιχνοστοιχείων: 2 % του λιπάσματος κατά μάζα Επιμέρους θρεπτικά ιχνοστοιχεία σύμφωνα με το τμήμα E.2.1	Η ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει: 1) την ονομασία όλων των ανόργανων ανιόντων, αν υπάρχουν 2) την ονομασία όλων των εγκεκριμένων χηλικών αντιδραστηρίων, αν υπάρχουν	Συνολική περιεκτικότητα σε κάθε θρεπτικό συστατικό Υδατοδιαλυτό περιεχόμενο κάθε θρεπτικού συστατικού, αν υπάρχει Θρεπτικό ιχνοστοιχείο συμπλοκοποιημένο με κάθε εγκεκριμένο χηλικό αντιδραστήριο, αν υπάρχει»

4. Στο τμήμα E.3.1 προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

«Ιμινοδιηλεκτρικό οξύ IDHA C₈H₁₁O₈N 131669-35-7».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το τμήμα Β του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Η μέθοδος 2.6.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μέθοδος 2.6.2

Προσδιορισμός του ολικού αζώτου στα λιπάσματα που περιέχουν τις μορφές νιτρικού και αμμωνιακού αζώτου και ουρίας με δύο διαφορετικές μεθόδους

EN 15750: Λιπάσματα. Προσδιορισμός του ολικού αζώτου στα λιπάσματα που περιέχουν τις μορφές νιτρικού και αμμωνιακού αζώτου και ουρίας με δύο διαφορετικές μεθόδους

Αυτή η μέθοδος ανάλυσης έχει υποβληθεί σε δοκιμή δακτυλίου.»

2. Προστίθεται η ακόλουθη μέθοδος 2.6.3:

«Μέθοδος 2.6.3

Προσδιορισμός συμπυκνωμάτων ουρίας με γρήγη χρωματογραφία υψηλής απόδοσης (HPLC) — Ισοβουτυλιδενουρία και κροτωνούλιδενουρία (μέθοδος Α) και ολιγομερή μεθυλενοουρίας (μέθοδος Β)

EN 15705: Λιπάσματα. Προσδιορισμός συμπυκνωμάτων ουρίας με γρήγη χρωματογραφία υψηλής απόδοσης (HPLC). Ισοβουτυλιδενουρία και κροτωνούλιδενουρία (μέθοδος Α) και ολιγομερή μεθυλενοουρίας (μέθοδος Β)

Αυτή η μέθοδος ανάλυσης έχει υποβληθεί σε δοκιμή δακτυλίου.»

3. Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος της μεθόδου 5:

«Διοξειδίο του άνθρακα»

4. Προστίθεται η ακόλουθη μέθοδος 5.1:

«Μέθοδος 5.1

Προσδιορισμός διοξειδίου του άνθρακα — Μέρος 1: Μέθοδος για στερεά λιπάσματα

EN 14397-1: Λιπάσματα και ασβεστόυχα ή/και μαγνησιούχα βελτιωτικά εδάφους. Προσδιορισμός διοξειδίου του άνθρακα. Μέρος 1: Μέθοδος για στερεά λιπάσματα

Αυτή η μέθοδος ανάλυσης έχει υποβληθεί σε δοκιμή δακτυλίου.»

5. Η μέθοδος 8.9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μέθοδος 8.9

Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε θειικά με τρεις διαφορετικές μεθόδους

EN 15749: Λιπάσματα. Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε θειικά με τρεις διαφορετικές μεθόδους

Αυτή η μέθοδος ανάλυσης έχει υποβληθεί σε δοκιμή δακτυλίου.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 138/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2011

περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη διαδικασίας

(1) Στις 20 Μαΐου 2010, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, (η «Επιτροπή») με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (2) («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα»).

(2) Η διαδικασία αντιντάμπινγκ κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 6 Απριλίου 2010 από τις εταιρίες Saint-Gobain Vertex s.r.o., Tolnatek Fonalfeldolgozo es Muszakiszovetgyarto, Valmieras «Stikla Skiedra» AS και Vitruhan Technical Textiles GmbH (στο εξής «οι καταγγέλλοντες») που αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στη συγκεκριμένη περίπτωση μεγαλύτερο του 25 %, της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας. Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ, τους αντιπροσώπους της ΛΔΚ και τους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τους παραγωγούς στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (ΗΠΑ), στον Καναδά, την Κροατία, την Τουρκία και την Ταϊλάνδη, δεδομένου ότι οι χώρες αυτές θεωρήθηκαν πιθανές ανάλογες χώρες. Δόθηκε η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που ορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Η δυνατότητα ακρόασης παραχωρήθηκε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.

(4) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ, μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και παραγωγών της Ένωσης, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας εξετάστηκε το ενδεχόμενο εφαρμογής δειγματοληψίας για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι γνωστοί παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και οι εισαγωγείς και οι παραγωγοί της Ένωσης κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν, όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο από την 1η Απριλίου 2009 έως τις 31 Μαρτίου 2010. Ζητήθηκε επίσης η γνώμη των αρχών της ΛΔΚ.

(5) Όσον αφορά τη διεξαγωγή δειγματοληψίας ελήφθησαν δεκαέξι απαντήσεις από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην ΛΔΚ που καλύπτουν το 86 % των εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη παρακάτω. Επομένως, το επίπεδο συνεργασίας θεωρείται υψηλό.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα των παραγωγών-εξαγωγών βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα που επιλέχθηκε αποτελείται από δύο μεμονωμένους παραγωγούς-εξαγωγείς και έναν όμιλο παραγωγών-εξαγωγών που αποτελείται από τέσσερις συνδεδεμένες εταιρίες, που αποτελούν το 42 % των εισαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 13 παρακάτω. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών και της ΛΔΚ όσον αφορά τα δείγματα που επιλέχθηκαν και δεν υπήρξαν ενστάσεις.

(7) Όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δώδεκα παραγωγοί παρείχαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Πάνω σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα που αποτελείται από τους τέσσερις μεγαλύτερους ενωσιακούς παραγωγούς όσον αφορά τις πωλήσεις και την παραγωγή που αντιπροσωπεύουν το 70 % των συνολικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 59 παρακάτω.

(8) Μόνο τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες μέσα στην προθεσμία που ορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επομένως, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία στην περίπτωση των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων.

(9) Για να επιτρέψει στους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ που συμμετείχαν στη δειγματοληψία να υποβάλουν, εάν το επιθυμούσαν, αίτηση για την αναγνώριση καθιστώτος οικονομίας αγοράς («ΚΟΑ») ή για χορήγηση ατομικής μεταχείρισης («ΑΜ»), η Επιτροπή απέστειλε έντυπα αίτησης στους

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

(2) ΕΕ C 131 της 20.5.2010, σ. 6.

παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ζήτησαν να τους αναγνωρισθεί ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ή να τους χορηγηθεί ΑΜ σε περίπτωση που προκύψει από την έρευνα ότι δεν πληρούν τα κριτήρια για ΚΟΑ. Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας που αποτελείται από όμιλο συνδεδεμένων εταιριών που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα ζήτησε ατομική εξέταση με βάση το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

- (10) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος καθώς και στον παραγωγό εξαγωγέα που δεν συμμετείχε στο δείγμα και είχε ζητήσει ατομική εξέταση, στους τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στους τέσσερις συνεργαζόμενους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και σε όλους τους γνωστούς χρήστες στην Ένωση. Έστειλαν ερωτηματολόγια στους παραγωγούς στις ΗΠΑ που ήταν η προτεινόμενη ανάλογη χώρα, όπως αναφέρθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, και στους παραγωγούς σε άλλες πιθανές ανάλογες χώρες. Στα ερωτηματολόγια απάντησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στην ΛΔΚ, ο συνεργαζόμενος παραγωγός που ζήτησε ατομική εξέταση, ο παραγωγός στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και ένας παραγωγός στον Καναδά, η προτεινόμενη ανάλογη χώρα όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 43 παρακάτω, όλοι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα καθώς και οι τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς. Κανένας χρήστης δεν αναγγέλθηκε ούτε παρέσχε στην Επιτροπή πληροφορίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας.
- (11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε απαραίτητες για τον σκοπό της ανάλυσης του ΚΟΑ/της ΑΜ και τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, της προκύπτουσας ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης και διεξήγαγε επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιριών:

α) *Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ*

- Yuyao Mingda Fiberglass Co., Ltd
- Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co., Ltd
- Όμιλος Grand Composite που αποτελείται από:
 - Grand Composite Co. Ltd
 - Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd
 - Ningbo Grand Industrial Co. Ltd

β) *Ενωσιακοί παραγωγοί*

- Saint Gobain Vertex s.r.o, Δημοκρατία της Τσεχίας
- Tolnatex Fonalfeldolgozo es Muszakiszovetgyarto, Ουγγαρία
- Vitrulan Technical Textiles GmbH, Γερμανία
- Valmieras Stikla Skiedra AS, Λετονία

γ) *Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς*

— Masterplast, Ουγγαρία

- (12) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ στους οποίους ενδέχεται να μην χορηγηθεί το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, πραγματοποιήθηκε επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία του Καναδά ως ανάλογης χώρας στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρίας:

δ) *Παραγωγός σε ανάλογη χώρα*

— Saint Gobain Technical Fabrics, Midland, Καναδάς

3. Περίοδος της έρευνας

- (13) Η έρευνα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Απριλίου 2009 έως 31ης Μαρτίου 2010 (εφεξής «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2006 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής, «η εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Το υπό εξέταση προϊόν

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι υφάσματα ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας, με μέγεθος κυψελίδας μεγαλύτερο από 1,8 mm, τόσο σε μήκος όσο και σε πλάτος, και βάρος μεγαλύτερο από 35 g/m² καταγωγής ΛΔΚ («το υπό εξέταση προϊόν») και εμπίπτει επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 και ex 7019 90 99.
- (15) Τα υφάσματα ανοιχτής βροχίδας αποτελούνται από νήματα από γυάλινες ίνες και απαντώνται σε διαφορετικά μεγέθη κυψελίδας και βάρος ανά τετραγωνικό μέτρο. Χρησιμοποιούνται κυρίως ως ενισχυτικό υλικό στον κατασκευαστικό τομέα (εξωτερική θερμομόνωση, ενίσχυση μαρμάρων/πατώματος, επισκευή τοίχου).
- (16) Μετά την έναρξη της διαδικασίας ένας παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ που κατασκευάζει δίσκους από γυάλινες ίνες ζήτησε να διευκρινιστεί αν αυτό το είδος προϊόντος περιλαμβάνεται στον ορισμό του προϊόντος. Ζητήθηκε η γνώμη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ο οποίος εξέφρασε την άποψη ότι αυτοί οι δίσκοι θεωρούνται προϊόν μεταγενέστερου σταδίου παραγωγής και, επομένως, δεν καλύπτονται αναγκαστικά από τον ορισμό του προϊόντος. Δεδομένου ότι, σε αυτό το στάδιο επεξεργασίας των πληροφοριών που διαθέτει η Επιτροπή, δεν συνάγεται ακόμα οριστικό συμπέρασμα για τα βασικά χαρακτηριστικά του, αποφασίστηκε να αντιμετωπιστούν προσωρινά οι δίσκοι από γυάλινες ίνες ως τμήμα του υπό εξέταση προϊόντος, εν αναμονή της συλλογής περαιτέρω πληροφοριών και εκτιμήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη κατά την εξέλιξη της έρευνας.

2. Ομοιείδες προϊόν

- (17) Η έρευνα έδειξε ότι τα υφάσματα ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και στην εγχώρια αγορά του Καναδά, η οποία χρησίμευσε προσωρινά ως ανάλογη χώρα, καθώς και τα υφάσματα ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας που παράγονται και πωλούνται στην Ένωση από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης διαπιστώθηκε ότι έχουν κοινά τα ίδια βασικά χημικά και φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές

χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενική μεθοδολογία

- (18) Η γενική μεθοδολογία που ορίζεται στο εξής έχει εφαρμοστεί στους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην ΛΔΚ για να διαπιστωθεί αν ασκούν πρακτική ντάμπινγκ ή όχι.

2. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (19) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς οι οποίοι μπορούν να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Εν ολίγοις, και αποκλειστικά για λόγους αναφοράς, τα κριτήρια αυτά αναφέρονται συνοπτικά στη συνέχεια:

1. οι επιχειρηματικές αποφάσεις λαμβάνονται σε συνάρτηση με τις ενδείξεις της αγοράς, χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση, και το κόστος αντανάκλα τις τιμές στην αγορά·
2. οι επιχειρήσεις πρέπει να τηρούν σαφή λογιστικά αρχεία, τα οποία υπόκεινται σε ανεξάρτητο έλεγχο βάσει των διεθνών λογιστικών προτύπων και εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις·
3. δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, κατάλοιπα του προηγούμενου συστήματος το οποίο δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς·
4. η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος· και
5. ο καθορισμός των συναλλαγματικών ισοτιμιών γίνεται με τιμές αγοράς.

- (20) Στην παρούσα έρευνα όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ζήτησαν ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και συμπλήρωσαν το έντυπο της αίτησης για την αναγνώριση ΚΟΑ εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

- (21) Όσον αφορά όλους τους προαναφερθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή αναζήτησε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα και πραγματοποίησε επισκέψεις εξακρίβωσης των στοιχείων που υποβλήθηκαν στην αίτηση για ΚΟΑ καθώς και όλων των άλλων πληροφοριών που έκρινε αναγκαίες στις εγκαταστάσεις των εν λόγω εταιριών.

— Yuyao Mingda Fiberglass Co., Ltd

— Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co., Ltd

— Grand Composite Group που αποτελείται από τις:

— Grand Composite Co. Ltd

— Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd

— Ningbo Grand Industrial Co. Ltd

— Η τέταρτη εταιρία του όμιλου συνδεδεμένων εταιριών του δείγματος έχει την έδρα της στις Βρετανικές Παρθένους Νήσους και, επομένως, δεν συμμετείχε στην εκτίμηση για ΚΟΑ.

- (22) Η έρευνα κατέληξε αρχικά ότι οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στη ΛΔΚ ικανοποιούσαν όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού για τη χορήγηση ΚΟΑ ενώ ο τρίτος παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος που αποτελείται από έναν όμιλο συνδεδεμένων εταιριών δεν ικανοποίησε το κριτήριο 2 που αφορά τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Ειδικότερα, διαπιστώθηκε ότι ορισμένες δαπάνες, εισοδήματα και λογαριασμοί δεν απεικόνισαν με ακρίβεια την αληθινή οικονομική κατάσταση των εταιριών του ομίλου. Επιπλέον, δεν αναφέρθηκε στην έκθεση του ελεγκτή ότι οι λογαριασμοί ήταν ελλιπείς.

- (23) Η Επιτροπή γνωστοποίησε επισήμως τα αποτελέσματα των πορισμάτων σχετικά με το ΚΟΑ στους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και στους καταγγέλλοντες. Τους δόθηκε επίσης η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση, εάν υπήρχαν ειδικοί λόγοι για τέτοια ακρόαση.

- (24) Μετά τη δημοσίευση των πορισμάτων για το ΚΟΑ, υποβλήθηκαν σχόλια μόνο από τον παραγωγό-εξαγωγέα/όμιλο του δείγματος στον οποίο δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ. Ωστόσο, τα σχόλια αυτά δεν ήταν ικανά να αλλάξουν τα πορίσματα σε αυτό το πλαίσιο καθώς δεν αντέκρουσαν τις ελλείψεις αλλά εξήγησαν σε γενικές γραμμές το γεγονός ότι μόνο ένας ιδιώτης είχε ελέγξει όλο τον όμιλο και ότι οι εταιρίες στον όμιλο διένυαν ένα μεταβατικό στάδιο στη διαδικασία ενσωμάτωσης των επιχειρήσεών τους.

- (25) Λίγο πριν από τις επισκέψεις επαλήθευσης του ντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε ορισμένους ισχυρισμούς που τεκμηριώθηκαν σχετικά με δύο παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ στους οποίους προτάθηκε αρχικά να χορηγηθεί ΚΟΑ. Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάστηκαν κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης της πρακτικής ντάμπινγκ.

- (26) Για τον πρώτο παραγωγό-εξαγωγέα, σύμφωνα με τον ισχυρισμό που διατυπώθηκε, είχε προσκομίσει παραποιημένο καταστατικό στο έντυπο της αίτησης για ΚΟΑ και κατά τη διάρκεια της επίσκεψης επαλήθευσης για το ΚΟΑ. Η Επιτροπή είχε λάβει αντίγραφο του υποτιθέμενου γνήσιου καταστατικού της εταιρίας και της αντίστοιχης σύμβασης κοινής επιχείρησης μεταξύ των μετόχων της εταιρίας. Στη διάρκεια

της επίσκεψης επαλήθευσης του ντάμπινγκ ο παραγωγός-εξαγωγέας προσκόμισε πιστοποιημένο αντίγραφο του καταστατικού που είναι εγγεγραμμένο στην αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης και ήταν το ίδιο επικαιροποιημένο έγγραφο όπως αυτό που προσκόμισε η εταιρία στην αίτησή της για ΚΟΑ και στην επιτόπια επίσκεψη για ΚΟΑ.

- (27) Η σύγκριση του εγγράφου αυτού με το έγγραφο που έλαβε η Επιτροπή όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 25 και 26 παραπάνω αποκάλυψε διαφορές στις ημερομηνίες, στα συμμετέχοντα μέρη και σε ορισμένες διατάξεις αναφορικά με περιορισμούς στην πρόσληψη εργατικού δυναμικού. Διαπιστώθηκαν περαιτέρω διαφορές όσον αφορά τους περιορισμούς των πωλήσεων κατά τη σύγκριση της σύμβασης κοινής επιχείρησης που υποβλήθηκε με το έντυπο της αίτησης της εταιρίας για ΚΟΑ και της σύμβασης που έλαβε η Επιτροπή.
- (28) Εστάλη επιστολή στον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα για να ενημερωθεί ότι οι πληροφορίες αυτές μπορούν να δικαιολογήσουν την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού και με την οποία του ζητήθηκε να υποβάλει σχόλια. Στην απάντηση του παραγωγού-εξαγωγέα υπήρχαν εξηγήσεις για τις διαφορές που δεν ήταν επαρκείς για να εξαλείψουν τις αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα των αρχικών εγγράφων και των πληροφοριών που προσκόμισε ο παραγωγός-εξαγωγέας όταν υπέβαλε το έντυπο αίτησης για ΚΟΑ.
- (29) Για το δεύτερο παραγωγό-εξαγωγέα ο ισχυρισμός που διατυπώθηκε παραπέμπει συγκεκριμένα σε παραποιημένους ελεγμένους λογαριασμούς. Ο ισχυρισμός αυτός εξετάστηκε επιτόπου και εντοπίστηκαν αποκλίσεις στο υπόλοιπο των μη ελεγμένων λογαριασμών του 2006 που μεταφέρθηκε στις πρώτες ελεγμένες οικονομικές καταστάσεις του 2007. Επιπλέον, δεν καταγράφηκαν στα αρχεία της εταιρίας ούτε χρεώσεις ούτε πληρωμές για αμοιβές ελεγκτικών υπηρεσιών.
- (30) Εστάλη επίσης επιστολή στον παραγωγό-εξαγωγέα για να ενημερωθεί για τις αποκλίσεις που διαπιστώθηκαν επιτόπου και για να του ζητηθεί να υποβάλει σχόλια. Ενημερώθηκαν επίσης για το γεγονός ότι αυτά τα πορίσματα μπορούν να δικαιολογήσουν την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Η απάντηση του παραγωγού-εξαγωγέα δεν παρείχε συμπληρωματικές πληροφορίες ικανές να εξαλείψουν τις αμφιβολίες όσον αφορά την ακρίβεια και την πληρότητα των στοιχείων που παρουσιάστηκαν στις οικονομικές καταστάσεις. Αντίθετα, στην απάντησή του ο παραγωγός-εξαγωγέας παραδέχτηκε ότι υπάρχουν δύο διαφορετικές δέσμες λογαριασμών με διαφορετικά στοιχεία για το 2006 και ότι οι λογαριασμοί για το 2007 και το 2008 περιείχαν σφάλματα που δεν ανέφερε ο ελεγκτής.
- (31) Με βάση τα παραπάνω κρίθηκε ότι ο πρώτος παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε παραπλανητικές πληροφορίες κατά την εξέλιξη της έρευνας. Με βάση τα παραπάνω αποφασίστηκε να εφαρμοστεί το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και να αποσυρθεί η αρχική πρόταση να τους χορηγηθεί ΚΟΑ.
- (32) Για το δεύτερο παραγωγό-εξαγωγέα αποφασίστηκε να μην του χορηγηθεί ΚΟΑ επειδή δεν ικανοποιούσε το κριτήριο 2 της εκτίμησης για ΚΟΑ.

3. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (33) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επιβάλλεται ενδεχομένως δασμός σε επίπεδο χώρας για τις χώρες που υπάγονται στο εν λόγω άρθρο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρίες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Εν συντομία, και για λόγους ευκολότερης αναφοράς και μόνον, τα εν λόγω κριτήρια παρατίθενται παρακάτω:
- σε περίπτωση εταιριών που ελέγχονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από αλλοδαπούς ή σε περίπτωση κοινών επιχειρήσεων, οι εξαγωγείς είναι ελεύθεροι να επαναπατρίζουν κεφάλαια και κέρδη,
 - οι τιμές εξαγωγής και οι ποσότητες των εξαγόμενων προϊόντων και οι όροι και προϋποθέσεις πώλησης καθορίζονται ελεύθερα,
 - η πλειονότητα των μετοχών ανήκει σε ιδιώτες. Οι κρατικοί υπάλληλοι που έχουν καθήκοντα στο διοικητικό συμβούλιο ή κατέχουν βασικές διευθυντικές θέσεις πρέπει να αποτελούν μειονότητα ή να αποδεικνύεται ότι η εταιρία είναι παρ' όλα αυτά επαρκώς ανεξάρτητη από κρατική παρέμβαση,
 - οι πράξεις μετατροπής συναλλάγματος πραγματοποιούνται σε τιμές της αγοράς, και
 - η κρατική παρέμβαση δεν ήταν σε τέτοιο επίπεδο, ώστε να επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων σε περίπτωση που εφαρμόζονται σε επιμέρους εξαγωγείς διαφορετικοί δασμολογικοί συντελεστές.
- (34) Οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος που ζήτησαν ΚΟΑ ζήτησαν επίσης ΑΜ, στην περίπτωση που δεν τους αναγνωριστεί ΚΟΑ. Με βάση τα παραπάνω πορίσματα, το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού εφαρμόστηκε στον πρώτο παραγωγό-εξαγωγέα και, επομένως, απορρίφθηκε η αίτησή τους για ΑΜ. Ο δεύτερος παραγωγός-εξαγωγέας διαπιστώθηκε ότι ικανοποιεί τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και, συνεπώς, του χορηγήθηκε ΑΜ.
- (35) Για τον τρίτο παραγωγό-εξαγωγέα (όμιλο εταιριών) διαπιστώθηκε ότι δεν ικανοποιεί τα κριτήρια ΚΟΑ και αποφασίστηκε να του χορηγηθεί ΑΜ γιατί διαπιστώθηκε ότι η εταιρία ικανοποιεί τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (36) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, διαπιστώθηκε προσωρινά ότι οι ακόλουθοι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, οι οποίοι περιλαμβάνονταν στο δείγμα, πληρούσαν όλες τις απαιτήσεις για χορήγηση ΑΜ όπως καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- Yuyao Mingda Fiberglass Co., Ltd
 - Grand Composite Group που αποτελείται από:
 - Grand Composite Co. Ltd
 - Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd
 - Ningbo Grand Industrial Co. Ltd

4. Ατομική εξέταση

- (37) Ο όμιλος συνδεδεμένων εταιριών που δεν συμμετείχε στο δείγμα και ζήτησε ατομική εξέταση ζήτησε επίσης ΚΟΑ ή ΑΜ, σε περίπτωση που προκύψει από την έρευνα ότι δεν ικανοποιούσε τους όρους για ΚΟΑ και συμπλήρωσαν το έντυπο της αίτησης για ΚΟΑ εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.
- (38) Δεν επαληθεύτηκαν οι πληροφορίες που υπέβαλε στο έντυπο της αίτησης για ΚΟΑ η εταιρία που ζήτησε ατομική εξέταση. Αυτές θα εξεταστούν στη συνέχεια.

5. Κανονική αξία

α) Επιλογή ανάλογης χώρας

- (39) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ θα καθοριστεί με βάση τις εγχώριες τιμές ή την κατασκευασμένη κανονική αξία σε ανάλογη χώρα.
- (40) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή είχε εκφράσει την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τις ΗΠΑ ως ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΛΔΚ και είχε καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την επιλογή της χώρας αυτής.
- (41) Τέσσερις συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς δήλωσαν ότι οι ΗΠΑ δεν θα είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα γιατί τα νήματα από γυάλινες ίνες που χρησιμοποιούν και είναι η κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, είναι από διαφορετικό είδος γυαλιού από αυτό που χρησιμοποιείται από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγούς και, συνεπώς, είναι πιο δαπανηρό. Επίσης, πρότειναν αντί για τις ΗΠΑ να χρησιμοποιηθούν η Τουρκία και η Ταϊλάνδη δεδομένου ότι οι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος σε αυτές τις δύο χώρες χρησιμοποιούν νήματα από ίνες από το ίδιο είδος γυαλιού με τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγούς.
- (42) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον άλλες χώρες θα μπορούσαν να αποτελέσουν λογική επιλογή ανάλογης χώρας και εστάλησαν ερωτηματολόγια σε παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στον Καναδά, την Κροατία, την Τουρκία και την Ταϊλάνδη. Μόνο ένας από τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στις ΗΠΑ και ο μοναδικός παραγωγός στον Καναδά απάντησαν στα ερωτηματολόγια.
- (43) Εξετάστηκε τόσο η καναδική όσο και η αμερικανική αγορά για να διαπιστωθεί η καταλληλότητά τους να χρησιμοποιηθούν ως ανάλογη χώρα. Αναφορικά με τον Καναδά, αν και υπάρχει μόνο ένας παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος, βρέθηκε ότι η χώρα αυτή έχει μια ανοιχτή αγορά χωρίς εισαγωγικό δασμό και ο ανταγωνισμός στην αγορά διασφαλίζεται από σημαντικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από πολλές τρίτες χώρες. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ο καναδός παραγωγός κατασκευάζει όλα τα είδη του υπό εξέταση προϊόντος σε αντίθεση με τον αμερικανό παραγωγό που κατασκευάζει μόνο ένα είδος του ομοειδούς προϊόντος και επιτρέπει να υπολογιστεί η κανονική αξία για κάθε είδος

του υπό εξέταση προϊόντος. Η έρευνα έδειξε ότι ο Καναδάς θα μπορούσε προσωρινά να θεωρηθεί κατάλληλη ανάλογη χώρα για να καθοριστεί η κανονική αξία.

- (44) Τα στοιχεία που υπέβαλε με την απάντησή του ο συνεργασθείς καναδός παραγωγός επαληθεύτηκαν επί τόπου και διαπιστώθηκε ότι είναι αξιόπιστες πληροφορίες στις οποίες θα μπορούσε να βασιστεί η κανονική αξία.
- (45) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο Καναδάς είναι η κατάλληλη και εύλογα ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

β) Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει επαληθευμένων πληροφοριών που διαβίβασε ο παραγωγός από την ανάλογη χώρα, όπως εκτίθεται παρακάτω.
- (47) Οι εγχώριες πωλήσεις του καναδού παραγωγού για το ομοειδές προϊόν διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικές από άποψη όγκου σε σύγκριση με το υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (48) Κατά την περίοδο της έρευνας, οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά σε μη συνδεδεμένους πελάτες διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις για όλα τα είδη του ομοειδούς προϊόντος που κατασκευάστηκε από τον καναδό παραγωγό. Ωστόσο, λόγω των διαφορών στην ποιότητα μεταξύ του ομοειδούς προϊόντος που παράχθηκε και πωλήθηκε στον Καναδά και του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ, κρίθηκε καταλληλότερο να κατασκευαστεί η κανονική αξία προκειμένου να ληφθούν υπόψη αυτές οι διαφορές και να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 52.
- (49) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, τα ποσά για ΓΔΕΠ και τα κέρδη καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία του καναδού παραγωγού.

γ) Τιμές εξαγωγής για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ

- (50) Εφόσον δύο από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ πραγματοποίησαν εξαγωγές προς την Ευρωπαϊκή Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για το υπό εξέταση προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

δ) Σύγκριση

- (51) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (52) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της εξαγωγικής τιμής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη

οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Η κανονική αξία προσαρμόστηκε ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στην ποιότητα εισροών όπως χημικών, υλικών επικάλυψης και πρώτων υλών (είδος γυαλιού των νημάτων). Έγιναν περαιτέρω προσαρμογές, όπου κρίθηκε σκόπιμο, όσον αφορά τους έμμεσους φόρους, τα έξοδα θαλάσσιας μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος συσκευασίας, το κόστος πίστωσης, τα τραπεζικά τέλη και προμήθειες, σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα έξοδα αυτά θεωρήθηκαν λογικά, ακριβή και αποδεδειγμένα με επαληθευμένα στοιχεία.

6. Περιθώριο ντάμπινγκ

α) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στους οποίους χορηγήθηκε AM

- (53) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η ύπαρξη περιθωρίων ντάμπινγκ για τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στους οποίους χορηγήθηκε AM προσδιορίστηκε με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας που καθορίστηκε για την ανάλογη χώρα με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής της κάθε εταιρίας κατά την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, όπως καθορίζεται ανωτέρω.
- (54) Σ' αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	62,9 %
Grand Composite Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρία της Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	48,4 %

β) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (55) Το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε ως μέσος όρος των δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στους οποίους αναγνωρίστηκε AM σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (56) Για να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα που εφαρμόζεται σε όλους τους άλλους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ καθώς και στον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος που υπαγόταν στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το επίπεδο συνεργασίας καθορίστηκε για πρώτη φορά κατόπιν της σύγκρισης του όγκου εξαγωγών στην Ένωση που δήλωσαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς με τον όγκο που δηλώθηκε στις στατιστικές της Eurostat.
- (57) Δεδομένου του υψηλού επιπέδου συνεργασίας στην έρευνα, και ότι οι συνεργαζόμενες εταιρίες αντιπροσωπεύουν περίπου το 86 % όλων των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα προσδιορίστηκε χρησιμοποιώντας το υψηλότερο περιθώριο που διαπιστώθηκε για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε AM.
- (58) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ του δείγματος και το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Σταθμισμένο μέσο περιθώριο του δείγματος για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα (βλέπε παράρτημα I)	57,7 %
Υπόλοιπο για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και την Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co Ltd	62,9 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Παραγωγή στην Ένωση

- (59) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το ομοειδές προϊόν κατασκεύαζαν 19 παραγωγοί της Ένωσης. Η παραγωγή τους αντιπροσωπεύει το σύνολο της παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι η πληροφορία αυτή συγκεντρώθηκε ή διατέθηκε και από τους 19 παραγωγούς που υποστήριξαν την καταγγελία, οι παραγωγοί αυτοί θα αναφέρονται στο εξής ως «ενωσιακός κλάδος παραγωγής».
- (60) Όπως περιγράφεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 7, δώδεκα ενωσιακοί παραγωγοί προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν σε δείγμα. Επιλέχθηκε δείγμα τεσσάρων παραγωγών που αντιπροσωπεύουν περίπου το 70 % της συνολικής υπολογιζόμενης παραγωγής της Ένωσης.

2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (61) Ο υπολογισμός της κατανάλωσης της Ένωσης βασίστηκε σε στοιχεία που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία και συμπληρώθηκαν από επαληθευμένα στοιχεία από τους παραγωγούς και τους εισαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Επομένως, η ενωσιακή κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τον όγκο πωλήσεων στην Ένωση του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και τον όγκο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ και τρίτες χώρες.

- (62) Σε αυτή τη βάση, η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Κατανάλωση της ΕΕ σε τετραγωνικά μέτρα	534 641 644	644 081 493	673 885 434	584 086 575	597 082 715
Δείκτης 2006=100	100	120	126	109	112

Πηγή: Καταγγελία που συμπληρώθηκε από στοιχεία των συνεργαζόμενων εταιριών και αριθμητικά στοιχεία της EUROSTAT.

- (63) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση αυξήθηκε κατά 12 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Αυξήθηκε κατά 26 % μεταξύ του 2006 και του 2008, και, στη συνέχεια, μειώθηκε κατά 17 % μεταξύ του 2008 και του 2009. Κατά την ΠΕ η κατανάλωση αυξήθηκε και πάλι ελαφρώς. Η προσωρινή μείωση το 2009 μπορεί να αποδοθεί σε ύφεση που έπληξε την αγορά του κατασκευαστικού τομέα.

3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

- α) Όγκος, τιμή και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ που προέρχονται από την οικεία χώρα
- (64) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 48% σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ακολουθώντας την τάση της κατανάλωσης και την ύφεση στον κατασκευαστικό τομέα, σημείωσε μικρή μείωση το 2009. Ωστόσο, είναι σαφής μία μακροπρόθεσμη ανοδική τάση αυτών των εισαγωγών και η αύξηση του όγκου εισαγωγών ήταν πολύ μεγαλύτερη από την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση.

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Κινεζικές εισαγωγές σε τετραγωνικά μέτρα	206 145 893	290 395 250	318 345 286	294 111 736	304 218 214
Δείκτης 2006=100	100	141	154	143	148

Πηγή: EUROSTAT και καταγγελία.

- (65) Η αύξηση του όγκου εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ συνοδεύτηκε από τη μείωση στη μέση τιμή εισαγωγής που ήταν της τάξης του 12 % μεταξύ του 2006 και της ΠΕ.

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Τιμές των κινεζικών εισαγωγών σε ευρώ	0,19	0,19	0,19	0,17	0,17
Δείκτης 2006=100	100	99	101	89	88

Πηγή: Eurostat και καταγγελία.

- (66) Το μερίδιο αγοράς αυτών των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε κατά 32 % την εξεταζόμενη περίοδο και η αύξηση αυτή συνεπάγεται, σε αυτή την περίπτωση, κέρδος περίπου 13 ποσοστιαίων μονάδων. Την ΠΕ οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αντιστοιχούσαν σε υψηλό μερίδιο της αγοράς της τάξης του 51 %.

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών	38,6 %	45,1 %	47,2 %	50,4 %	51,0 %
Δείκτης 2006=100	100	117	123	131	132

Πηγή: Υπολογισμός.

β) Επίδραση των εισαγωγών με ντάμπινγκ στις τιμές

- (67) Για να εξεταστεί κατά πόσον οι τιμές των εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών, οι τιμές εισαγωγής των συνεργαζόμενων κινέζων παραγωγών εξαγωγέων συγκρίθηκαν με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής του δείγματος κατά τη διάρκεια της ΠΕ, στη βάση συγκρίσιμων μέσων όρων. Οι τιμές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος προσαρμόστηκαν σε επίπεδο καθαρών τιμών «εκ του εργοστασίου» και συγκρίθηκαν με τις τιμές εισαγωγής CIF. Οι τελευταίες αυτές τιμές προσαρμόστηκαν για τον εισαγωγικό δασμό και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Επιπλέον, λόγω των ποιοτικών διαφορών μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος που εισήχθη από τη ΛΔΚ και του ομοειδούς προϊόντος που παράχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, έγινε συμπληρωματική ποιοτική προσαρμογή στις κινεζικές εισαγωγικές τιμές. Η προσαρμογή αυτή αντικατοπτρίζει τις διαφορές στις παραμέτρους όπως η διεύθυνση της πορείας της μηχανής και η διεύθυνση κάθετα προς την πορεία της μηχανής, η αντίσταση στον εφελκυσμό και η επιμήκυνση που δεν καλύπτονταν πλήρως ως παράμετροι στον αριθμό ελέγχου του προϊόντος.
- (68) Λαμβάνοντας υπόψη την ποιοτική προσαρμογή, το σταθμισμένο μέσο περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκε και εκφράστηκε ως ποσοστό των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ανήλθε μεταξύ του 29,5 % και του 30,2 % κατά την ΠΕ.

4. Κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

α) Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (69) Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (70) Υπενθυμίζεται, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 7 παραπάνω, ότι η Επιτροπή επέλεξε δείγμα που αποτελείται από τους τέσσερις μεγαλύτερους ενωσιακούς παραγωγούς σε επίπεδο πωλήσεων και παραγωγής.
- (71) Οι δείκτες που παραπέμπουν σε μακροοικονομικά δεδομένα, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, ο όγκος των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς κ.λπ. αφορούν το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (οι παρακάτω πίνακες αναφέρουν ως πηγή τα μακροδεδομένα). Οι υπόλοιποι δείκτες βασίζονται σε επαληθευμένα στοιχεία από τους παραγωγούς του δείγματος. Αυτοί οι δείκτες αναφέρονται ως μικροδεδομένα.
- (72) Στη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι μέρος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιριών. Οι εταιρίες ισχυρίστηκαν ότι οι συναλλαγές αυτές πρέπει να αντιμετωπιστούν ως μη συνδεδεμένες πωλήσεις επειδή ισχυρίστηκαν ότι οι σχέσεις μεταξύ των εταιριών δεν ήταν άμεσες και ότι οι πωλήσεις έγιναν στο μέτρο των δυνατοτήτων τους. Ωστόσο, αποφασίστηκε προσωρινά να αποκλειστούν οι συναλλαγές αυτές από τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας και από τους δείκτες της ζημίας επειδή η Επιτροπή θα συνεχίσει να αναλύει περαιτέρω αυτές τις συγκεκριμένες πωλήσεις. Έγινε εξαίρεση για τις συνδεδεμένες πωλήσεις μεταξύ των δύο εταιριών του δείγματος για τις οποίες εξηγήθηκε ο μηχανισμός επαναπώλησης και ήταν δυνατόν να επαληθευτεί.

β) Δείκτες ζημίας

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Παραγωγή σε τετραγωνικά μέτρα	382 225 680	428 658 047	457 433 396	374 603 756	367 613 247
Δείκτης 2006=100	100	112	120	98	96
Παραγωγική ικανότητα σε τετραγωνικά μέτρα	496 396 987	510 307 199	579 029 615	527 610 924	548 676 487
Δείκτης 2006=100	100	103	117	106	111
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	77 %	84 %	79 %	71 %	67 %

Πηγή: Μακροδεδομένα.

- (73) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου μειώθηκε κατά 4 %. Γενικά, η παραγωγή ακολούθησε την τάση της κατανάλωσης, δηλαδή αύξηση τα έτη 2006-2008 και στη συνέχεια απότομη πτώση το 2009 και επιπλέον μικρή μείωση την ΠΕ. Επομένως, σε αντίθεση με την κατανάλωση, η παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν ανέκτησε το χαμένο έδαφος την ΠΕ αλλά συνέχισε να μειώνεται.
- (74) Το ποσοστό της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε την εξεταζόμενη περίοδο κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες από 77 % το 2006 σε 67 % την ΠΕ. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι μπορεί να αποδοθεί εν μέρει στο γεγονός ότι η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρά χάρη στις επενδύσεις των ενωσιακών παραγωγών.

Αποθέματα

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Τελικά αποθέματα σε τετραγωνικά μέτρα	14 084 616	37 105 459	46 426 609	45 326 596	40 164 077
Δείκτης 2006=100	100	263	330	322	285

Πηγή: Μακροδοδομένα.

- (75) Το επίπεδο αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σχεδόν τριπλασιάστηκε σε όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση αυτή συμπίπτει με τον μειωμένο όγκο πωλήσεων και παραγωγής. Εκφρασμένο σε σχέση με τον όγκο παραγωγής, το επίπεδο των αποθεμάτων αυξήθηκε από λιγότερο από 4 % το 2006 και ξεπέρασε το 11 % την ΠΕ.

Όγκοι πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων σε τετραγωνικά μέτρα	308 323 107	332 203 996	338 119 822	272 575 708	274 270 229
Δείκτης 2006=100	100	108	110	88	89
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής	58 %	52 %	50 %	47 %	46 %
Δείκτης 2006=100	100	89	87	81	80

Πηγή: Μακροδοδομένα.

- (76) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 11% και αυτό οδήγησε σε απώλεια μεριδίου της αγοράς 12 ποσοστιαίων μονάδων από 58% στο 46% της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης.

- (77) Τιμές πώλησης

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Τιμές πώλησης σε ευρώ	0,39	0,42	0,41	0,39	0,38
Δείκτης 2006=100	100	106	105	99	97

Πηγή: Μικροδοδομένα.

- (78) Η μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη στην Ένωση μειώθηκε κατά 3 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μείωσε σημαντικά τις τιμές πώλησης προκειμένου να μπορεί να ανταγωνιστεί με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ωστόσο, αυτό συνέβαλε σε απώλεια σημαντικού μεριδίου της αγοράς σε όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

Κερδοφορία

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Μέσο κέρδος προ φόρων	6 %	18 %	14 %	10 %	12 %
Δείκτης 2006=100	100	309	234	166	212

Πηγή: Μικροδεδομένα.

Επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Επενδύσεις (σε ευρώ)	1 674 651	4 727 666	4 630 523	4 703 158	5 049 713
Απόδοση των καθαρών στοιχείων ενεργητικού	5 %	24 %	16 %	5 %	9 %
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)	11 176 326	16 454 101	15 469 513	11 883 024	14 031 017

Πηγή: Μικροδεδομένα.

- (79) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 68, την εξεταζόμενη περίοδο οι κινεζικές εισαγωγές άσκησαν μεγάλη πίεση στις τιμές της ενωσιακής αγοράς. Παρόλα αυτά, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να διατηρηθεί σε καλή οικονομική κατάσταση μεταξύ του 2006 και του 2007 όταν η κερδοφορία αυξήθηκε από 6 % στο 18 %. Έπειτα άρχισε να μειώνεται και έμεινε στο 12 % την ΠΕ. Άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες όπως η απόδοση των στοιχείων του ενεργητικού και η ταμειακή ροή παρέμειναν επίσης θετικές. Με άλλα λόγια, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν άσκησε πολιτική επιθετικού ανταγωνισμού σε επίπεδο τιμών με τις κινεζικές εισαγωγές. Αντί γι'αυτό επέλεξε μια διαδικασία αναδιάρθρωσης, επενδύοντας σε νέες τεχνολογίες παραγωγής για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος τους και για τη μείωση του κόστους παραγωγής μακροπρόθεσμα. Ωστόσο, αυτό έγινε σε βάρος του μειωμένου όγκου πωλήσεων και με απώλεια του μεριδίου της αγοράς υπέρ των κινέζων ανταγωνιστών τους. Πρέπει να αναφερθεί ότι ο προαναφερόμενος υπολογισμός του κέρδους δεν συνυπολογίζει τα έκτακτα έξοδα αναδιάρθρωσης που ανέφεραν ορισμένοι παραγωγοί του δείγματος. Αν συνυπολογιστούν αυτά τα έξοδα, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα ήταν πολύ χαμηλότερη. Συνεπώς, αυτό θα επηρέαζε αρνητικά τους υπόλοιπους χρηματοοικονομικούς δείκτες που αναφέρονται παραπάνω.
- (80) Την εξεταζόμενη περίοδο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να είναι σε θέση να διατηρεί ένα υψηλό επίπεδο επενδύσεων με σκοπό τη μείωση των εξόδων κατασκευής και την ανάπτυξη μιας αποδοτικότερης μεθόδου παραγωγής. Την ΠΕ οι επενδύσεις υπερτριπλασιάστηκαν σε σύγκριση με τα στοιχεία του 2006.
- (81) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων δεν εξετάστηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (82) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Απασχόληση	1,492	1,431	1,492	1,247	1,180
Δείκτης 2006=100	100	96	100	84	79
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)	14,046	14,761	16,423	15,471	15,360
Παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο (τετραγωνικά μέτρα)	237,853	283,882	281,761	277,954	289,066

Πηγή: Μικροδεδομένα εκτός από την Απασχόληση –Μακροδεδομένα.

- (83) Ο αριθμός των απασχολούμενων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που ασχολούνται με το ομοειδές προϊόν μειώθηκε σημαντικά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου κατά 21 %. Παρά το υψηλό επίπεδο των αμοιβών, από το 2008 και μετά ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε περισσότερο το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο. Συνεπώς, η παραγωγικότητα, εκφρασμένη με βάση την απόδοση ανά εργαζόμενο, αυξήθηκε την εξεταζόμενη περίοδο.

γ) Μέγεθος του ντάμπινγκ

- (84) Λόγω του όγκου και των τιμών των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος την ΠΕ.

5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (85) Όπως προκύπτει σαφώς από την προαναφερόμενη ανάλυση της ζημίας, την εξεταζόμενη περίοδο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντικές απώλειες στον όγκο των πωλήσεων και της παραγωγής, στη χρήση της παραγωγικής ικανότητας, στο μερίδιο αγοράς και στον αριθμό των εργαζομένων που μειώθηκε σημαντικά κατά 21 % μετά τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που κατέβαλε ο κλάδος. Επομένως, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την ανάπτυξη της αγοράς που αξιοποίησαν πλήρως οι κινεζικές εισαγωγές. Πράγματι, η αύξηση κατά 48 % του όγκου των εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν πολύ υψηλότερη από την 12 % αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση.
- (86) Θεωρείται ότι η συνεχιζόμενη πώληση των κινεζικών εισαγωγών με ντάμπινγκ σε τιμές σημαντικά κατώτερες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα συνεχίσει να επηρεάζει αρνητικά τον όγκο των πωλήσεων και, επομένως, αναπόφευκτα την χρηματοοικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Μεσοπρόθεσμα η κερδοφορία και άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες των ευρωπαϊκών εταιριών αναμένεται να επιδεινωθούν.
- (87) Δεδομένων των ανωτέρω, συμπεραίνεται προσωρινά ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

E. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (88) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ζημία σε τέτοιο βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών με ντάμπινγκ, οι οποίοι μπορεί να προκάλεσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, εξετάστηκαν επίσης ούτως ώστε η τυχόν προκληθείσα από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία να μην αποδοθεί στις εισαγωγές με ντάμπινγκ.

2. Οι συνέπειες από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ

- (89) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των εισαγωγών ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 50 % περίπου και κέρδισε ένα σημαντικό μερίδιο της αγοράς στην ενωσιακή αγορά. Παράλληλα σημειώθηκε απόλυτη και συγκρίσιμη επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος είναι ο άλλος σημαντικός παράγοντας στην αγορά της Ένωσης αφού οι εισαγωγές από άλλες πηγές είναι αμελητέες.
- (90) Η συνεχής αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ συνοδεύτηκε από πωλήσεις σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Την εξεταζόμενη περίοδο η μέση τιμή εισαγωγών από τη ΛΔΚ όπως προκύπτει από τις στατιστικές εισαγωγών της Eurostat ήταν περίπου 50 % χαμηλότερη από τη μέση τιμή του ενωσιακού κλάδου. Ακόμα και μετά την προσαρμογή για ποιοτικές διαφορές, το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις ενωσιακές που υπολογίστηκε για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΑΜ ήταν περίπου 35 % κατά την ΠΕ. Επομένως, μπορεί εύλογα να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές ντάμπινγκ ήταν υπεύθυνες για τη σχετική συμπίεση των τιμών το 2009 και την ΠΕ αλλά πάνω από όλα, για τη σημαντική απώλεια του μεριδίου της αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (91) Με δεδομένη τη χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, της αύξησης των εισαγωγών με ντάμπινγκ σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, αφετέρου, της απώλειας πωλήσεων και όγκου παραγωγής και της μείωσης των μεριδίων αγοράς του ενωσιακού κλάδου, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ προκαλούν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

3. Επίδραση άλλων παραγόντων

α) Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2006	2007	2008	2009	ΠΕ
Εξαγωγές σε τετραγωνικά μέτρα	48 288 843	39 478 526	43 447 744	35 884 733	36 003 755
Δείκτης 2006=100	100	82	90	74	75

Πηγή: Μακροδεδομένα.

- (92) Ο εξαγωγικός όγκος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 25% την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά αντιπροσώπευε κατά μέσο όρο μόλις το 8% περίπου των συνολικών πωλήσεων. Συνεπώς, ο αντίκτυπος των μειωμένων εξαγωγών στις συνολικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν μάλλον περιορισμένος.

β) Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (93) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες ήταν αμελητέες κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και δεν θα μπορούσαν να συμβάλουν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

γ) Αντίκτυπος της κρίσης στον κατασκευαστικό τομέα

- (94) Ο αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης στον κατασκευαστικό τομέα μπορούν να φανούν σαφώς στα δεδομένα για την κατανάλωση από το 2009 και μετά. Ωστόσο, η κρίση έπρεπε να είχε επηρεάσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και τους κινέζους εξαγωγείς με παρόμοιο τρόπο. Όμως, η έρευνα για τη ζημία έδειξε ότι οι κινεζικές εισαγωγές συνέχισαν να κερδίζουν μερίδιο της αγοράς σε βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακόμα και στη διάρκεια της κρίσης.
- (95) Επιπλέον, ο αντίκτυπος της κρίσης είχε ορισμένες αρνητικές συνέπειες στην ενωσιακή αγορά για μια σχετικά σύντομη περίοδο καθώς υπήρχαν σημάδια ανάκαμψης ήδη κατά την ΠΕ.
- (96) Ως εκ τούτου, ο αντίκτυπος της κρίσης δεν διέρρηξε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (97) Με βάση τα ανωτέρω, εξάγεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οφείλεται στις υπό εξέταση εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (98) Εξετάστηκε μια σειρά παραγόντων πέραν των εισαγωγών με ντάμπινγκ, αλλά κανένας από αυτούς δεν μπόρεσε να εξηγήσει τις σοβαρές απώλειες στο μερίδιο αγοράς και στους όγκους παραγωγής και πωλήσεων που σημειώθηκαν την εξεταζόμενη περίοδο και συγκεκριμένα την ΠΕ. Οι απώλειες αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπίπτουν χρονικά με τις αυξήσεις στους όγκους των εισαγωγών με ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΔΔΚ.
- (99) Βάσει της παραπάνω ανάλυσης με την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν οι συνέπειες όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολύουσες επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (100) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το προσωρινό συμπέρασμα για την ύπαρξη ζημιολύουσας ντάμπινγκ, υφίστανται σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό και δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο αντίκτυπος πιθανών μέτρων σε όλα τα μέρη που συμμετέχουν στην παρούσα διαδικασία και επίσης οι συνέπειες από τη μη λήψη μέτρων εξετάστηκαν βάσει όλων των στοιχείων που υποβλήθηκαν.

2. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (101) Από την ανάλυση της ζημίας προέκυψε σαφώς ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει πληγεί από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ. Η αυξημένη παρουσία εισαγωγών με ντάμπινγκ τα τελευταία χρόνια προκάλεσε μείωση των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης και σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (102) Η έρευνα έδειξε ότι οποιαδήποτε αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την οικεία χώρα επιτυγχάνεται σε βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Πρέπει να τονιστεί ότι το υπό εξέταση προϊόν είναι ένα σημαντικό προϊόν όσον αφορά τον κύκλο εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που ανέρχεται στο 40 % του κύκλου εργασιών των πωλήσεών τους. Αν δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πολύ πιθανή περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ενόψει της μακροχρόνιας πίεσης στις τιμές που ασκούν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ στην ενωσιακή αγορά. Επιπλέον αυτό θα υπονόμει πλήρως τις προσπάθειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για την αναδιάρθρωση και βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος τους. Η επιβολή μέτρων θα επαναφέρει την τιμή εισαγωγής σε μη ζημιογόνα επίπεδα, επιτρέποντας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανταγωνιστεί υπό συνθήκες θεμιτού εμπορίου.
- (103) Συνεπώς, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων θα είναι σαφώς προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (104) Ο πιθανός αντίκτυπος των μέτρων για τους εισαγωγείς εξετάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σε αυτό το πλαίσιο σημειώνεται ότι τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς συνεργάστηκαν στην έρευνα των οποίων οι συνολικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αντιστοιχούν στο 15 % των εισαγωγών από τη ΛΔΚ την ΠΕ.
- (105) Με βάση τα στοιχεία που επαληθεύτηκαν επί τόπου για τον μεγαλύτερο από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς ο αντίκτυπος των μέτρων σε αυτή την εταιρία δεν αναμένεται να είναι σημαντικός επειδή το υπό εξέταση προϊόν εκπροσωπεί μόνο ένα μικρό μέρος του κύκλου εργασιών του.
- (106) Η εταιρία υπογράμμισε ωστόσο, ότι η συνολική παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι χαμηλότερη από την τρέχουσα ζήτηση η οποία αναμένεται υποθετικά να αυξηθεί. Η εταιρία τόνισε επίσης ότι υπάρχουν περιορισμένες πηγές εφοδιασμού από τρίτες χώρες. Επομένως, περιμένει διαταραχές στον εφοδιασμό σε περίπτωση που το επίπεδο των δασμών είναι πολύ υψηλό. Σε αυτό το πλαίσιο πρέπει να σημειωθεί ότι, ενόψει των πωλήσεων σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, το προτεινόμενο επίπεδο των μέτρων που λαμβάνει υπόψη τις ποιοτικές διαφορές ανάμεσα στο υπό εξέταση προϊόν που εισήχθη από τη ΛΔΚ και το ομοειδές προϊόν που παράχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δεν αναμένεται να σταματήσουν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ στην Ένωση.

4. Συμφέρον των χρηστών και των καταναλωτών

- (107) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε 13 γνωστούς χρήστες. Ωστόσο, κανένας από αυτούς δεν απάντησε ούτε αποφάσισε να συνεργαστεί στη διαδικασία. Επίσης, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από οργανώσεις καταναλωτών μετά τη δημοσίευση την ανακοίνωσης για την έναρξη της παρούσας διαδικασίας.
- (108) Συνεπώς, λόγω της έλλειψης πληροφοριών για την αναλογία του υπό εξέταση προϊόντος στο κόστος παραγωγής των προϊόντων μεταγενέστερων σταδίων παραγωγής ή για το ποσοστό των πωλήσεων των προϊόντων μεταγενέστερων σταδίων παραγωγής επί του συνολικού κύκλου εργασιών των χρηστών, δεν είναι δυνατόν σε αυτό το στάδιο της έρευνας να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των μέτρων σε αυτές τις εταιρίες. Η έλλειψη συνεργασίας, ωστόσο, μπορεί να θεωρηθεί ως ένδειξη ενός μάλλον περιορισμένου αντίκτυπου στους χρήστες.

5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (109) Με βάση τα ανωτέρω, συνάχθηκε προσωρινά το συμπέρασμα ότι συνολικά, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές με ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ.

Z. ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (110) Με βάση τα παραπάνω συμπεράσματα αναφορικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία που έχει προκύψει και το κοινοτικό συμφέρον, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ, για να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (111) Το επίπεδο των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ πρέπει να επαρκεί για την εξάλειψη της ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, χωρίς να σημειωθεί υπέρβαση των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (112) Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιολόγου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να καλύψει τις δαπάνες του και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από το φόρο, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ. Το περιθώριο κέρδους προ φόρων που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό αυτό είναι το 12 % του κύκλου εργασιών. Αυτό ήταν το μέσο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής την περίοδο 2006-2007. Έχοντας υπόψη ότι η αποδοτικότητα για το υπό εξέταση προϊόν επηρεάστηκε από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, είναι σαφές ότι αυτό το επίπεδο κέρδους είναι συνετό και όχι υπερβολικό. Στη βάση που προαναφέρθηκε, υπολογίστηκε μια μη ζημιολόγος τιμή για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Δεδομένου ότι το κέρδος-στόχος είναι ίσο με το πραγματικό κέρδος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής την ΠΕ, ως τιμή αναφοράς λήφθηκε η μέση σταθμισμένη τιμή εκ του εργοστασίου.
- (113) Για κάθε συνεργαζόμενο κινέζο παραγωγό-εξαγωγέας στον οποίο αναγνωρίστηκε ΑΜ καθορίστηκε εν συνεχεία η αναγκαία αύξηση τιμής με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής της εταιρίας, όπως προσδιορίστηκε για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων τιμών από τις ενωσιακές, με τη μέση μη ζημιολόγο τιμή προϊόντων που πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Ένωσης. Η διαφορά που προέκυψε από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκε εν συνεχεία ως ποσοστό της μέσης αξίας CIF της εισαγωγής.
- (114) Σ' αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια της ζημίας, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρία	Προσωρινό περιθώριο ζημίας
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	69,1 %
Grand Composite Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρία της Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	66,8 %

- (115) Σύμφωνα με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, το περιθώριο της ζημίας για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των δύο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στους οποίους αναγνωρίστηκε ΑΜ.
- (116) Ακολουθώντας τη μέθοδο υπολογισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ, το περιθώριο ζημίας σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε όλους τους άλλους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ καθώς και στον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος που υπαγόταν στο άρθρο 18, καθορίστηκε χρησιμοποιώντας το υψηλότερο περιθώριο που διαπιστώθηκε για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΑΜ.
- (117) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ζημίας και το επίπεδο ζημίας σε εθνική κλίμακα εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Σταθμισμένο μέσο περιθώριο του δείγματος για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα	68,2 %
Υπόλοιπο για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και την Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co Ltd	69,1 %

2. Προσωρινά μέτρα

- (118) Με βάση τα ανωτέρω, κρίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (119) Οι ατομικοί συντελεστές δασμών αντιντάμπινγκ των εταιριών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις συγκεκριμένες εταιρίες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρίες») εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που παράγονται από τις αναφερόμενες εταιρίες και, επομένως, από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρίες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρίες».
- (120) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ από επιμέρους εταιρίες (π.χ. κατόπιν αλλαγής της επωνυμίας του νομικού προσώπου ή μετά τη σύσταση νέου νομικού προσώπου παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται αμελλητί στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως σχετικά με κάθε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρίας που σχετίζεται με την παραγωγή και τις παρεπόμενες εγχώριες ή εξαγωγικές πωλήσεις, π.χ. σχετικά με τη συγκεκριμένη αλλαγή επωνυμίας ή με τη συγκεκριμένη αλλαγή των νομικών προσώπων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιριών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.
- (121) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την ΠΕ.
- (122) Τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας καθώς και οι προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ καθορίζονται ως εξής:

Εταιρία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινός δασμός
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	62,9 %	69,1 %	62,9 %
Grand Composite Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρία της Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	48,4 %	66,8 %	48,4 %
Σταθμισμένο μέσο περιθώριο του δείγματος για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα	57,7 %	68,2 %	57,7 %
Υπόλοιπο για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και την Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co Ltd	62,9 %	69,1 %	62,9 %

Η. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

- (123) Τα ανωτέρω προσωρινά πορίσματα θα κοινοποιηθούν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία θα κληθούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Οι παρατηρήσεις τους θα αναλυθούν και θα ληφθούν υπόψη εφόσον κριθεί ότι είναι δικαιολογημένες, πριν από κάθε εξαγωγή οριστικών συμπερασμάτων. Επί πλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα διατυπωθέντα πορίσματα σχετικά με την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ίσως χρειαστεί να επανεξεταστούν για να εξαχθούν τυχόν οριστικά συμπεράσματα,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας, με μέγεθος κυψελίδας μεγαλύτερο από 1,8 mm, τόσο σε μήκος όσο και σε πλάτος, και βάρος μεγαλύτερο από 35 g/m², που εμπίπτουν επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 και ex 7019 90 99 (κωδικοί TARIC 7019 40 00 11, 7019 40 00 21, 7019 40 00 50, 7019 51 00 10, 7019 59 00 10, 7019 90 91 10 και 7019 90 99 50) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρίες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	62,9	B006
Grand Composite Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρία της Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	48,4	B007
Εταιρίες που παρατίθενται στο παράρτημα I	57,7	B008
Όλες οι άλλες εταιρίες	62,9	B999

3. Η επιβολή του ατομικού συντελεστή δασμού που ορίζεται για τις εταιρίες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος II. Εάν δεν προσκομίζεται το τιμολόγιο αυτό, επιβάλλεται ο συντελεστής δασμού που ισχύει σε όλες τις άλλες εταιρίες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης, ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κινέζοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα (πρόσθετος κωδικός Taric B008)

- Jiangxi Dahua Fiberglass Group Co., Ltd
- Lanxi Jialu Fiberglass Net Industry Co., Ltd
- Cixi Oulong Fiberglass Co., Ltd
- Yuyao Feitian Fiberglass Co.
- Jiangsu Tianyu Fibre Co Ltd
- Jia Xin Jinwei Fiber Glass Products Co., Ltd
- Jiangsu Jiuding New Material Co., Ltd
- Changshu Jiangnan Glass Fiber Co., Ltd.
- Shandong Shenghao Fiber Glass Co., Ltd
- Yuyao Yuanda Fiberglass Mesh Co., Ltd
- Ningbo Kingsun Imp & Exp Co Ltd
- Ningbo Integrated Plasticizing Co., Ltd
- Nankang Luobian Glass Fibre Co., Ltd
- Changshu Dongyu Insulated Compound Materials Co. Ltd

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρίας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο, η οποία περιέχει τα ακόλουθα:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρίας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Ακολουθεί η δήλωση:

«Ο υπογράφων βεβαιώνω ότι ο (όγκος) ορισμένων υφασμάτων ινών από γυαλί ανοιχτής βροχίδας που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από (επωνυμία και έδρα της εταιρίας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.

Ημερομηνία και υπογραφή»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 139/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Φεβρουαρίου 2011****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Φεβρουαρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	120,5
	JO	87,5
	MA	64,8
	TN	102,0
	TR	99,5
	ZZ	94,9
0707 00 05	JO	204,2
	MK	171,4
	TR	181,4
	ZZ	185,7
0709 90 70	MA	46,6
	TR	112,9
	ZZ	79,8
0805 10 20	EG	58,7
	IL	65,6
	MA	56,3
	TN	55,4
	TR	71,0
	ZZ	61,4
0805 20 10	IL	147,7
	MA	87,3
	TR	79,6
	ZZ	104,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	66,4
	IL	118,8
	JM	80,9
	MA	115,0
	TR	59,8
	ZZ	88,2
0805 50 10	EG	62,1
	MA	49,3
	TR	50,8
	ZZ	54,1
0808 10 80	CA	91,1
	CL	54,0
	CM	52,0
	CN	72,6
	MK	51,2
	US	128,0
	ZZ	74,8
0808 20 50	AR	130,7
	CL	60,7
	CN	71,5
	US	113,1
	ZA	104,9
	ZZ	96,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 140/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2011

για την κατάργηση της αναστολής υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2009, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η υποβολή αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής όσον αφορά τον αύξοντα αριθμό 09.4320 έχει ανασταλεί από τις 28 Σεπτεμβρίου 2010 με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 854/2010 της Επιτροπής, της 27ης Σεπτεμβρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που ισχύουν από 8 έως 14 Σεπτεμβρίου 2010 για τα προϊόντα του τομέα της

ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων και την αναστολή της υποβολής αιτήσεων για τα πιστοποιητικά αυτά ⁽³⁾, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009.

- (2) Μετά τις κοινοποιήσεις για τα μη χρησιμοποιηθέντα και/ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα πιστοποιητικά, ποσότητες είναι πάλι διαθέσιμες όσον αφορά τον εν λόγω αύξοντα αριθμό. Η αναστολή υποβολής αιτήσεων πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η αναστολή υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής όσον αφορά τον αύξοντα αριθμό 09.4320 που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 854/2010 καταργείται από τις 28 Σεπτεμβρίου 2010.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 254 της 26.9.2009, σ. 82.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 28.9.2010, σ. 52.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 141/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2011

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2010/11 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 134/2011 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Φεβρουαρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 259 της 1.10.2010, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 41 της 15.2.2011, σ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 17η Φεβρουαρίου 2011

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	53,69	1,36
1701 99 10 ⁽²⁾	53,69	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,69	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,54	0,20

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/106/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Φεβρουαρίου 2011

για την προσαρμογή και την παράταση της περιόδου εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2002/148/ΕΚ για την περάτωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τη Ζιμπάμπουε βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 217,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾, και αναθεωρήθηκε στην Ουαγκαντούγκου, Μπουρκίνα Φάσο, στις 23 Ιουνίου 2010 ⁽²⁾ (εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ»), και ιδίως το άρθρο 96,

Έχοντας υπόψη την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Με την απόφαση 2002/148/ΕΚ ⁽⁴⁾, περατώθηκαν οι διαβουλεύσεις με τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε, δυνάμει του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, και ελήφθησαν τα κατάλληλα μέτρα, όπως διευκρινίζεται στο Παράρτημα της εν λόγω απόφασης.
- (2) Σύμφωνα με την απόφαση 2010/97/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, τα αναφερόμενα στο παράρτημα της απόφασης 2002/148/ΕΚ μέτρα προσαρμόστηκαν και παρατάθηκε η περίοδος εφαρμογής τους για δώδεκα μήνες έως τις 20 Φεβρουαρίου 2011.
- (3) Η σύσταση κυβέρνησης εθνικής ενότητας (ΚΕΕ) στη Ζιμπάμπουε αναγνωρίστηκε ως ευκαιρία για την αποκατάσταση εποικοδομητικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ζιμπάμπουε και για τη στήριξη της υλοποίησης του προγράμματος μεταρρυθμίσεων της Ζιμπάμπουε.
- (4) Ωστόσο, τούτο υπονομεύεται από την έλλειψη προόδου από την ΚΕΕ όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων ουσιαστών

στοιχείων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, για τα οποία η ΚΕΕ είχε αναλάβει δεσμεύσεις στη συνολική πολιτική συμφωνία (ΣΠΣ).

- (5) Η περίοδος εφαρμογής των αναφερόμενων στην απόφαση 2002/148/ΕΚ μέτρων θα πρέπει, συνεπώς, να παραταθεί. Τα μέτρα θα πρέπει διαρκώς να επανεξετάζονται υπό το πρίσμα της συγκεκριμένης προόδου επιτοπίως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα που αναφέρονται στην προσαρτημένη στην παρούσα απόφαση επιστολή παρατείνονται ως κατάλληλα μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται έως τις 20 Φεβρουαρίου 2012. Τα μέτρα τελούν υπό διαρκή επανεξέταση.

Άρθρο 2

Η επιστολή που προσαρτάται στην παρούσα απόφαση απευθύνεται στον πρόεδρο κ. Mugabe της Ζιμπάμπουε και αντίγραφο της αποστέλλεται στον πρωθυπουργό κ. Tsvangirai και στον αντιπρόεδρο της κυβέρνησης κ. Mutambara.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα έκδοσής της.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

MATOLCSY Gy.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 287 της 4.11.2010, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 50 της 21.2.2002, σ. 64.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 44 της 16.2.2010, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει υψίστη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ. Ως βασικά στοιχεία της εν λόγω συμφωνίας, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου αποτελούν το θεμέλιο των σχέσεών μας.

Με την επιστολή της 19ης Φεβρουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε σχετικά με την απόφασή της να περατώσει τις διαβουλεύσεις που είχαν αναληφθεί βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ και να λάβει κατάλληλα μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της εν λόγω συμφωνίας.

Με επιστολή της 15ης Φεβρουαρίου 2010, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε σχετικά με την απόφασή της να μην ανακαλέσει τα κατάλληλα μέτρα και να παρατείνει την περίοδο εφαρμογής τους έως τις 20 Φεβρουαρίου 2011.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξέφρασε την ικανοποίησή της για την πρόοδο που επιτεύχθηκε βάσει της συνολικής πολιτικής συμφωνίας (ΣΠΣ) αφότου συνεστήθη η κυβέρνηση εθνικής ενότητας (ΚΕΕ), το 2009. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει την ιδιαίτερη σημασία που αποδίδει στον πολιτικό διάλογο που προβλέπεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ και ο οποίος δρομολογήθηκε επισήμως κατόπιν αιτήματος που η κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε απηύθυνε στην υπουργική τρόικα ΕΕ-Ζιμπάμπουε που συνεδρίασε στις 18-19 Ιουνίου 2009 στις Βρυξέλλες. Κατά την τελευταία υπουργική συνεδρίαση της 2ας Ιουλίου 2010, διακομματική αντιπροσωπεία της Ζιμπάμπουε, υπό την ηγεσία του υπουργού κ. Mangoma, υπέβαλε επικαιροποιημένη εκδοχή του σχεδίου των δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της ΣΠΣ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημείωσε την πρόοδο που επιτεύχθηκε έως τώρα όσον αφορά την εφαρμογή της ΣΠΣ και, με επιστολή που απέστειλε στις 29 Σεπτεμβρίου 2010, ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε για την ενδεικτική κατανομή του 10ου ΕΤΑ (130 εκατ. ευρώ, τα οποία θα καταστούν διαθέσιμα μόλις αρθούν τα μέτρα του άρθρου 96 και υπογραφεί έγγραφο στρατηγικής ανά χώρα). Η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει να δεσμεύεται να εντείνει περαιτέρω τον πολιτικό διάλογο του άρθρου 8.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει επί του παρόντος η ΚΕΕ για την εφαρμογή της ΣΠΣ και εκφράζει την ικανοποίησή της για την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά τη σταθεροποίηση της οικονομίας και την αποκατάσταση των βασικών κοινωνικών υπηρεσιών. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκφράζει τη λύπη της για την έλλειψη προόδου σχετικά με βασικές πολιτικές συμφωνίες της ΣΠΣ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενθαρρύνει όλα τα μέρη που συναποτελούν τη ΣΠΣ να παραμείνουν δεσμευμένα όσον αφορά την εφαρμογή των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων, όπως εκτίθενται στη ΣΠΣ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση εκτιμά ότι η πρόοδος στον χώρο αυτόν, όπως ένα μνημόνιο μεταξύ όλων των μερών της ΣΠΣ για συγκεκριμένα βήματα προς τη δημιουργία περιβάλλοντος για ειρηνικές και αξιόπιστες εκλογές, είναι υψίστης σημασίας.

Στη συνάρτηση αυτή, η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει την εντατικοποιημένη περιφερειακή διπλωματία και τις προσπάθειες της Κοινότητας για την Ανάπτυξη της Μεσημβρινής Αφρικής (ΚΑΜΑ) και των κρατών μελών της, για τη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τις εκλογές.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφάσισε να παρατείνει έως τις 20 Φεβρουαρίου 2012 την περίοδο εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων, τα οποία εκτίθενται στην απόφαση 2002/148/ΕΚ του Συμβουλίου και επικαιροποιήθηκαν με την απόφαση 2010/97/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να διαβεβαιώσει τη Ζιμπάμπουε ότι συνεχίζει να επιθυμεί να αναλαμβάνει δεσμεύσεις και να επανεξετάζει ανά πάσα στιγμή τους περιορισμούς στην αναπτυξιακή συνεργασία. Ελπίζουμε ότι θα πραγματοποιηθεί συγκεκριμένη πρόοδος επιτοπίως που θα επιτρέψει τη συνέχιση πλήρους συνεργασίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα παρακολουθεί στενά τις ενέργειες της κυβέρνησης της Ζιμπάμπουε προς τη διασφάλιση αξιόπιστων εκλογών.

Με εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Φεβρουαρίου 2011

που τροποποιεί την απόφαση 2007/756/ΕΚ της Επιτροπής για τη θέσπιση κοινής προδιαγραφής για το εθνικό μητρώο οχημάτων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2011) 665]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/107/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του κοινοτικού σιδηροδρομικού συστήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην ενότητα 2.2 του παραρτήματος της απόφασης 2007/756/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής προδιαγραφής για το εθνικό μητρώο οχημάτων που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 και 5 της οδηγίας 96/48/ΕΚ και της οδηγίας 2001/16/ΕΚ⁽²⁾, περιγράφεται η υλοποίηση της ευρωπαϊκής γενικής αρχιτεκτονικής των εθνικών μητρώων οχημάτων (NVR) και προβλέπεται επικαιροποίηση της απόφασης, εάν χρειασθεί, μετά από αξιολόγηση πιλοτικού έργου από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων. Επίσης, προβλέπεται απόφαση για τη σύνδεση των εθνικών μητρώων οχημάτων με το κεντρικό εικονικό μητρώο οχημάτων (VVR). Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων υλοποίησε και αξιολόγησε το πιλοτικό έργο. Στις 26 Μαρτίου 2010, παρέδωσε στην Επιτροπή τη σύσταση ERA/REC/01-2010/INT, στην οποία προτείνει επικαιροποίηση του παραρτήματος της απόφασης 2007/756/ΕΚ. Συνεπώς, η απόφαση 2007/756/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (2) Στο άρθρο 33 παράγραφος 2 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ προβλέπεται ότι το εθνικό μητρώο οχημάτων (NVR) πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων υποχρεωτικών πληροφοριών, τα στοιχεία ταυτότητας του ιδιοκτήτη του οχήματος και του φορέα που είναι αρμόδιος για τη συντήρησή του. Χρειάζεται επομένως μεταβατική περίοδος για να προσαρμοσθούν τα μη τυποποιημένα NVR, ώστε να περιέχουν το πεδίο 9.2 «Αριθμός καταχώρισης επιχείρησης» και να επικαιροποιηθούν οι πληροφορίες που αφορούν τον ιδιοκτήτη και τον φορέα που είναι αρμόδιος για τη συντήρηση των ήδη καταχωρισμένων στο NVR οχημάτων.
- (3) Οι μεταβατικές περιοδοί για τα υπάρχοντα οχήματα που περιγράφονται στην ενότητα 4.3 του παραρτήματος της απόφασης 2007/756/ΕΚ έχουν λήξει ή πρόκειται να λήξουν. Ο πρώην φορέας καταχώρισης, ο οποίος ήταν προηγουμένως υπεύθυνος για την καταχώριση του οχήματος, πρέπει να έχει διαθέσει όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες βάσει

συμφωνίας μεταξύ του ιδίου και του φορέα καταχώρισης που έχει οριστεί με βάση το άρθρο 4 της απόφασης 2007/756/ΕΚ. Οι εν λόγω πληροφορίες έπρεπε να έχουν μεταβιβασθεί έως τις 9 Νοεμβρίου 2008. Ο φορέας καταχώρισης κάθε κράτους μέλους έπρεπε να έχει καταχωρίσει στο NVR του έως τις 9 Νοεμβρίου 2009 τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στη διεθνή κυκλοφορία. Ο φορέας καταχώρισης κάθε κράτους μέλους πρέπει να έχει καταχωρίσει στο NVR του έως τις 9 Νοεμβρίου 2010 τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στην εγχώρια κυκλοφορία.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 1 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2007/756/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων αναπροσαρμόζει τα αρχεία και τα έγγραφα εγκατάστασης που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την κατάρτιση του τυποποιημένου εθνικού μητρώου οχημάτων (sNVR), τη μηχανή μετάφρασης και το εικονικό μητρώο οχημάτων, ώστε να προστεθούν πληροφορίες για τις εγκρίσεις θέσης σε λειτουργία που χορηγούνται σε άλλα κράτη μέλη (στοιχεία 2, 6, 12 και 13) έως τις 30 Ιουνίου 2011.

2. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων δημοσιεύει έως τις 30 Ιουνίου 2011 οδηγό εφαρμογής της γενικής αρχιτεκτονικής NVR της ΕΕ.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη αναπροσαρμόζουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 τα εθνικά τους μητρώα οχημάτων ώστε να περιληφθούν οι πληροφορίες που αφορούν τις εγκρίσεις θέσης σε λειτουργία που χορηγούνται σε άλλα κράτη μέλη (στοιχεία 2, 6, 12 και 13 που προδιαγράφονται στο παράρτημα) και, εφόσον χρησιμοποιούν μη τυποποιημένο εθνικό μητρώο οχημάτων, ώστε να περιληφθεί το πεδίο 9.2 «Αριθμός επιχείρησης» που προδιαγράφεται στο παράρτημα σύμφωνα με τα αρχεία εγκατάστασης που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, για τα οχήματα που έχουν καταχωρισθεί πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, έχει καταγραφεί στο εθνικό μητρώο οχημάτων έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 ο αριθμός επιχείρησης του φορέα που είναι αρμόδιος για τη συντήρηση.

(1) ΕΕ L 191 της 18.7.2008, σ. 1.

(2) ΕΕ L 305 της 23.11.2007, σ. 20.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το εθνικό τους μητρώο οχημάτων έχει συνδεθεί με το εικονικό μητρώο οχημάτων έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 2011.

Για την Επιτροπή

Siim KALLAS

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ο μορφότυπος των δεδομένων του εθνικού μητρώου οχημάτων (εφεξής “NVR”) έχει ως εξής.

Η αρίθμηση των στοιχείων ακολουθεί τη λογική της προτεινόμενης τυποποιημένης μορφής εγγραφής στο προσάρτημα 4.

Επιπλέον, επιτρέπεται να προστίθεται(-νται) πεδίο(-α) για παρατηρήσεις, όπως σχόλια, ο αναγνωριστικός αριθμός των οχημάτων που αποτελούν αντικείμενο έρευνας (βλέπε ενότητα 3.4), κ.λπ.

1.	Ευρωπαϊκός Αριθμός Οχήματος	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Αριθμητικός αναγνωριστικός κωδικός όπως ορίζεται στο παράρτημα Ρ της ΤΠΔ για τη “διεξαγωγή και διαχείριση της κυκλοφορίας” (εφεξής “ΟΡΕ ΤΣΙ”) ⁽¹⁾	
Μορφότυπος	1.1. Αριθμός	12ψήφιος
	1.2. Προηγούμενος αριθμός (εφόσον υπάρχει, για όχημα στο οποίο έχει χορηγηθεί νέος αριθμός)	
2.	Κράτος μέλος και εθνική αρχή ασφάλειας	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Αναγνωριστικός κωδικός του κράτους μέλους όπου έχει καταχωρισθεί το όχημα και της εθνικής αρχής ασφάλειας που ενέκρινε τη θέση του σε λειτουργία	
Μορφότυπος	2.1. Αριθμητικός κωδικός του κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ρ της ΟΡΕ ΤΣΙ	διψήφιος κωδικός
	2.2. Ονομασία της εθνικής αρχής ασφάλειας	Κείμενο
3.	Έτος κατασκευής	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Το έτος κατά το οποίο το όχημα εξήλθε από το εργοστάσιο	
Μορφότυπος	3. Έτος κατασκευής	EEEE
4.	Παραπομπή ΕΚ	Υποχρεωτικό (όταν υπάρχει)
Περιεχόμενο	Παραπομπές στη δήλωση “ΕΚ” ελέγχου και στον φορέα έκδοσης (ο αιτών).	
Μορφότυπος	4.1. Ημερομηνία της δήλωσης	Ημερομηνία
	4.2. Παραπομπή ΕΚ	Κείμενο
	4.3. Ονομασία του φορέα έκδοσης (ο αιτών)	Κείμενο
	4.4. Αριθμός καταχώρισης επιχείρησης	Κείμενο
	4.5. Διεύθυνση του οργανισμού, οδός και αριθμός	Κείμενο
	4.6. Πόλη	Κείμενο
	4.7. Κωδικός χώρας	ISO (βλέπε προσάρτημα 2)
	4.8. Ταχυδρομικός κώδικας	Αλφαριθμητικός κωδικός

5.	Παραπομπή στο Ευρωπαϊκό Μητρώο Εγκεκριμένων Τύπων Οχημάτων (ERATV)	Υποχρεωτικό (?)
Περιεχόμενο	Παραπομπή που καθιστά δυνατή την ανάκτηση των σχετικών τεχνικών δεδομένων από το ERATV ⁽³⁾ . Η παραπομπή είναι υποχρεωτική εφόσον ο τύπος καθορίζεται στο ERATV.	
Μορφότυπος	5. Παραπομπή που καθιστά δυνατή την ανάκτηση των σχετικών τεχνικών δεδομένων από το ERATV	Αλφαριθμητικός(οί) κωδικός(οί)
5α	Σειρά	Προαιρετικό
Περιεχόμενο	Στοιχεία ταυτοποίησης της σειράς, εφόσον το όχημα ανήκει σε σειρά	
	5α Σειρά	Κείμενο
6.	Περιορισμοί	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Τυχόν περιορισμοί σχετικά με τον τρόπο χρήσης του οχήματος	
Μορφότυπος	6.1. Κωδικοποιημένοι περιορισμοί (βλέπε προσάρτημα 1)	Κωδικός
	6.2. Μη κωδικοποιημένοι περιορισμοί	Κείμενο
7.	Ιδιοκτήτης	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Στοιχεία ταυτοποίησης του ιδιοκτήτη του οχήματος	
Μορφότυπος	7.1. Επωνυμία οργανισμού	Κείμενο
	7.2. Αριθμός καταχώρισης επιχείρησης	Κείμενο
	7.3. Διεύθυνση του οργανισμού, οδός και αριθμός	Κείμενο
	7.4. Πόλη	Κείμενο
	7.5. Κωδικός χώρας	ISO (βλέπε προσάρτημα 2)
	7.6. Ταχυδρομικός κώδικας	Αλφαριθμητικός κωδικός
8.	Κάτοχος	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Στοιχεία ταυτοποίησης του κατόχου του οχήματος	
Μορφότυπος	8.1. Επωνυμία οργανισμού	Κείμενο
	8.2. Αριθμός καταχώρισης επιχείρησης	Κείμενο
	8.3. Διεύθυνση του οργανισμού, οδός και αριθμός	Κείμενο
	8.4. Πόλη	Κείμενο
	8.5. Κωδικός χώρας	ISO (βλέπε προσάρτημα 2)
	8.6. Ταχυδρομικός κώδικας	Αλφαριθμητικός κωδικός
	8.7. Σήμα κατόχου οχήματος (αν υπάρχει)	Αλφαριθμητικός κωδικός
9.	Αρμόδιος για τη συντήρηση φορέας	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Αναφορά του φορέα που είναι αρμόδιος για τη συντήρηση	
Μορφότυπος	9.1. Αρμόδιος για τη συντήρηση φορέας	Κείμενο
	9.2. Αριθμός καταχώρισης επιχείρησης	Κείμενο
	9.3. Διεύθυνση του φορέα, οδός και αριθμός	Κείμενο

9.	Αρμόδιος για τη συντήρηση φορέας	Υποχρεωτικό
	9.4. Πόλη	Κείμενο
	9.5. Κωδικός χώρας	ISO
	9.6. Ταχυδρομικός κώδικας	Αλφαριθμητικός κωδικός
	9.7. Ηλεκτρονική διεύθυνση (E-mail)	E-mail
10.	Απόσυρση	Υποχρεωτικό όταν εφαρμόζεται
Περιεχόμενο	Ημερομηνία επίσημης απόσυρσης ή/και άλλου διακανονισμού διάθεσης και κωδικός του τρόπου απόσυρσης	
Μορφότυπος	10.1. Τρόπος απόσυρσης (βλέπε προσάρτημα 3)	διψήφιος κωδικός
	10.2. Ημερομηνία απόσυρσης	Ημερομηνία
11.	Κράτη μέλη όπου έχει εγκριθεί το όχημα	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Κατάλογος των κρατών μελών όπου το όχημα έχει εγκριθεί	
Μορφότυπος	11. Αριθμητικός κωδικός του κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο παράρτημα P της OPE TSI	Κατάλογος
12.	Αριθμός έγκρισης	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Εναρμονισμένος αριθμός έγκρισης θέσης σε λειτουργία, ο οποίος έχει χορηγηθεί από εθνική αρχή ασφάλειας.	
Μορφότυπος	12. Αριθμός έγκρισης	Για υπάρχοντα οχήματα: κείμενο για νέα οχήματα: αλφαριθμητικός κωδικός βάσει του ευρωπαϊκού αριθμού αναγνώρισης (EIN), βλέπε προσάρτημα 2
13.	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Υποχρεωτικό
Περιεχόμενο	Ημερομηνία έγκρισης θέσης του οχήματος σε λειτουργία ⁽⁴⁾ και ισχύς της	
Μορφότυπος	13.1. Ημερομηνία έκδοσης άδειας	Ημερομηνία (EEEEMMHH)
	13.2. Έγκριση ισχύουσα έως (εφόσον έχει καθορισθεί)	Ημερομηνία (EEEEMMHH)
	13.3. Αναστολή της έγκρισης	Ναι/Όχι

(¹) Βάσει των αποφάσεων της Επιτροπής 2006/920/ΕΚ και 2008/231/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκαν με την απόφαση 2009/107/ΕΚ, χρησιμοποιείται το ίδιο σύστημα αρίθμησης τόσο για τα οχήματα υψηλής ταχύτητας όσο και για τα συμβατικά οχήματα.

(²) Για τύπους οχημάτων εγκεκριμένων σύμφωνα με το άρθρο 26 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ.

(³) Το μητρώο που προβλέπεται στο άρθρο 34 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ.

(⁴) Έγκριση που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο V της οδηγίας 2008/57/ΕΚ ή έγκριση που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τα καθεστώτα έγκρισης που υπήρχαν πριν από τη μεταφορά της οδηγίας 2008/57/ΕΚ στο δίκαιο των κρατών μελών.

2. ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ

2.1. Σύνδεσμοι με άλλα μητρώα

Συνεπεία εν μέρει του νέου ρυθμιστικού καθεστώτος της ΕΕ, καταρτίζονται διάφορα μητρώα. Στον κάτωθι πίνακα συνοψίζονται τα μητρώα και οι βάσεις δεδομένων που ενδέχεται να έχουν συνδέσμους με το NVR εφόσον εφαρμόζονται.

Μητρώο ή βάση δεδομένων	Αρμόδιος φορέας	Άλλοι φορείς που έχουν πρόσβαση
NVR (οδηγία για τη διαλειτουργικότητα)	Φορέας μητρώου (RE) ⁽¹⁾ /NSA	Άλλες NSA/RE/RU/IM/IB/RB/Κάτοχος/ Ιδιοκτήτης/ERA/OTIF
ERATV (οδηγία για τη διαλειτουργικότητα)	ΕΟΣ	Δημόσιο
RSRD (TAF TSI & SEDP)	Κάτοχος	RU/IM/NSA/ERA/Κάτοχος/Συnergεία
WIMO (TAF TSI & SEDP)	Δεν έχει αποφασισθεί ακόμη	RU/IM/NSA/ERA/Κάτοχος/Συnergεία/ Χρήστης
Μητρώο σιδηροδρομικού τροχαίου υλικού ⁽²⁾ (συνθήκη του Cape Town)	Γραμματέας μητρώου	Δημόσιο
Μητρώο OTIF (COTIF 99 — ATMF)	OTIF	Αρμόδιες αρχές/RU/IM/IB/RB/Κάτοχος/ Ιδιοκτήτης/ERA/κλ. OTIF

⁽¹⁾ Φορέας μητρώου ("RE") είναι ο φορέας που έχει ορίσει κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2008/57/ΕΚ για την τήρηση και την επικαιροποίηση του NVR.

⁽²⁾ Όπως προβλέπεται στο Πρωτόκολλο του Λουξεμβούργου της σύμβασης σχετικά με τις διεθνείς ασφάλειες επί κινητού εξοπλισμού που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 23 Φεβρουαρίου 2007.

Η υλοποίηση του NVR δεν είναι δυνατόν να αρχίσει μόνον εφόσον προηγουμένως είναι έτοιμα όλα τα μητρώα. Συνεπώς, η προδιαγραφή του NVR πρέπει να επιτρέπει τη μεταγενέστερη διασύνδεση με αυτά τα άλλα μητρώα. Προς τον σκοπό αυτό:

- ERATV: γίνεται σχετική μνεία στο NVR, όπου αναφέρεται ο τύπος του οχήματος. Το βασικό στοιχείο για τη σύνδεση των δυο μητρώων είναι το στοιχείο αρ. 5.
- RSRD: σε αυτό περιλαμβάνονται ορισμένα "διοικητικά" στοιχεία του NVR. Βάσει της προδιαγραφής των TAF TSI SEDP. Στο SEDP λαμβάνεται υπόψη η προδιαγραφή του NVR.
- WIMO: περιλαμβάνει δεδομένα από το RSRD και δεδομένα συντήρησης. Δεν προβλέπεται σύνδεσμος με το NVR.
- VKMR: το μητρώο αυτό διαχειρίζονται από κοινού ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (ERA) και ο Διακυβερνητικός Οργανισμός για τις Διεθνείς Σιδηροδρομικές Μεταφορές (OTIF) (ο ERA για την ΕΕ και ο OTIF για όλες τις χώρες μέλη του OTIF που δεν είναι κράτη μέλη της ΕΕ). Ο κάτοχος καταχωρίζεται στο NVR. Η TSI OPE καθορίζει άλλα γενικά κεντρικά μητρώα (όπως οι κωδικοί τύπου οχήματος, οι κωδικοί διαλειτουργικότητας, οι κωδικοί χώρας κ.λπ.), τα οποία πρέπει να διαχειρίζεται ένας "κεντρικός φορέας" με τη συνεργασία μεταξύ ERA και OTIF.
- Μητρώο σιδηροδρομικού τροχαίου υλικού (σύμβαση του Κέιπ Τάουν/ρωτόκολλο του Λουξεμβούργου): πρόκειται για μητρώο χρηματοοικονομικών πληροφοριών σχετικών με τον κινητό εξοπλισμό. Δεν έχει καταρτισθεί ακόμη. Ο σύνδεσμος είναι δυνατός διότι το μητρώο UNIDROIT χρειάζεται πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό του οχήματος και τον ιδιοκτήτη του. Το βασικό στοιχείο για τη σύνδεση μεταξύ των δυο μητρώων είναι ο πρώτος ευρωπαϊκός αριθμός οχήματος (EVN) που έχει αποδοθεί στο όχημα.
- Μητρώα OTIF: τα μητρώα OTIF καταρτίζονται με βάση τα μητρώα οχημάτων ΕΕ.

Η αρχιτεκτονική του όλου συστήματος, καθώς και των συνδέσμων μεταξύ του NVR και των άλλων μητρώων, θα καθορισθεί έτσι ώστε να είναι εφικτή η ανάκτηση των ζητούμενων πληροφοριών, εφόσον χρειάζεται.

2.2. Η γενική αρχιτεκτονική NVR της ΕΕ

Τα μητρώα NVR υλοποιούνται μέσω αποκεντρωμένης εφαρμογής. Στόχος είναι η δημιουργία μηχανής αναζήτησης για διανεμόμενα δεδομένα, με τη χρήση κοινής εφαρμογής λογισμικού, η οποία θα επιτρέπει στους χρήστες να ανακτούν δεδομένα από όλα τα τοπικά μητρώα (LR) στα κράτη μέλη.

Τα δεδομένα NVR θα αποθηκεύονται σε εθνικό επίπεδο και θα είναι προσβάσιμα με τη χρήση διαδικτυακής εφαρμογής (με τη δική της διαδικτυακή διεύθυνση).

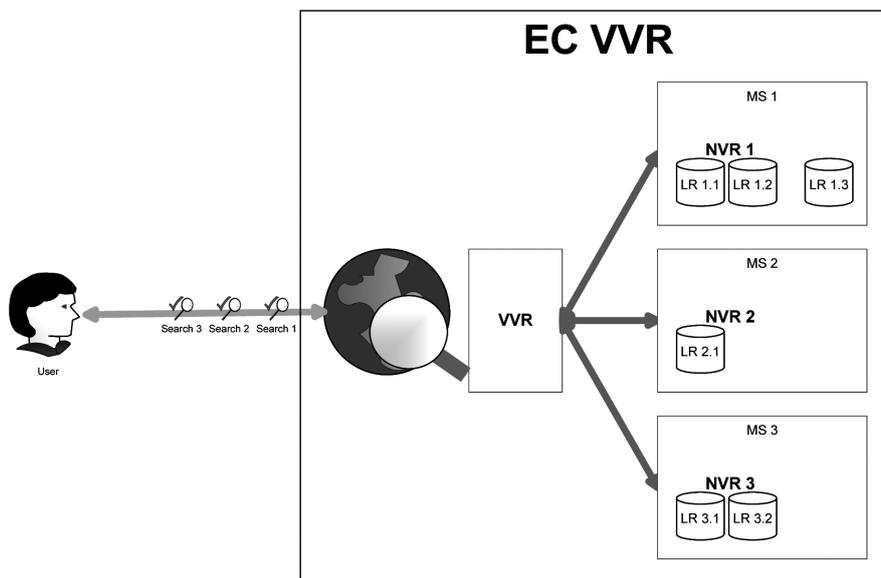
Το ευρωπαϊκό κεντροποιημένο εικονικό μητρώο οχημάτων (EC VVR) απαρτίζεται από δύο υποσυστήματα:

- το εικονικό μητρώο οχημάτων (VVR), το οποίο αποτελεί την κεντρική μηχανή αναζήτησης στον ΕΟΣ,

- το (τα) εθνικό(-ά) μητρώο(-α) οχημάτων (NVR), το (τα) οποίο(-α) είναι τα τοπικά μητρώα των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν το τυποποιημένο NVR (sNVR) που έχει καταρτίσει ο Οργανισμός ή να αναπτύξουν τις δικές τους εφαρμογές σύμφωνα με την προδιαγραφή αυτή. Στην τελευταία περίπτωση, για την επικοινωνία του NVR με το VVR, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν τη μηχανή μετάφρασης (TE) του Οργανισμού.

Εικόνα 1

Αρχιτεκτονική EC VVR (MS = κράτος μέλος)



Η αρχιτεκτονική αυτή βασίζεται σε δυο συμπληρωματικά υποσυστήματα, τα οποία επιτρέπουν την αναζήτηση των δεδομένων που αποθηκεύονται τοπικά σε όλα τα κράτη μέλη. Η αρχιτεκτονική:

- καθιερώνει μηχανογραφημένα μητρώα σε εθνικό επίπεδο, ανοικτά στην αναζήτηση των δεδομένων τους από άλλα κράτη μέλη,
- αντικαθιστά τα έντυπα μητρώα με μηχανογραφημένα αρχεία, ώστε να επιτραπεί στα κράτη μέλη να διαχειρίζονται και να ανταλλάσσουν πληροφορίες με άλλα κράτη μέλη,
- επιτρέπει συνδέσεις μεταξύ των NVR και του VVR, με τη χρήση κοινών προτύπων και ορολογίας.

Οι βασικές αρχές αυτής της αρχιτεκτονικής είναι οι εξής:

- όλα τα NVR θα αποτελούν μέρος του μηχανογραφημένου δικτυακού συστήματος,
- όλα τα κράτη μέλη, όταν αποκτούν πρόσβαση στο σύστημα, θα βλέπουν τα κοινά δεδομένα,
- από τη στιγμή που θα συγκροτηθεί το VVR, θα αποφεύγονται η διπλή καταχώριση δεδομένων και τα σχετικά πιθανά σφάλματα,
- επικαιροποίηση των δεδομένων.

Ο Οργανισμός θα διαθέσει στους RE τα κάτωθι αρχεία και έγγραφα εγκατάστασης που θα χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση του sNVR και του TE και για τη σύνδεσή τους με το κεντρικό VVR:

- Αρχεία εγκατάστασης:
 - sNVR_Installation_Files,
 - TE_Installation_Files
- Έγγραφα:
 - Administrator_Guide_sNVR,
 - CSV_export,
 - CSV_import,
 - sNVR_Deployment_Guide,

- User_Guide_sNVR,
- NVR-TE_Deployment_Guide,
- NVR-TE_Integration_Guide,
- User_Guide_VVR.

3. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

3.1. Χρήση του NVR

Το NVR θα χρησιμοποιείται για τους ακόλουθους σκοπούς:

- έγκριση καταχώρισης,
- καταχώριση του EVN που αποδίδεται στα οχήματα,
- αναζήτηση συνοπτικών πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο για ένα συγκεκριμένο όχημα,
- παρακολούθηση νομικών πτυχών, όπως υποχρεώσεις και νομικές πληροφορίες,
- ανάκτηση πληροφοριών σχετικών με ελέγχους που αφορούν κυρίως την ασφάλεια και τη συντήρηση,
- δυνατότητα επαφής με τον ιδιοκτήτη και τον κάτοχο,
- διασταυρούμενο έλεγχο ορισμένων απαιτήσεων ασφαλείας πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών ασφαλείας,
- παρακολούθηση συγκεκριμένου οχήματος.

3.2. Έντυπα αιτήσεων

3.2.1. Αίτηση καταχώρισης

Το έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται παρατίθεται στο προσάρτημα 4.

Ο φορέας που υποβάλλει αίτηση για καταχώριση οχήματος σημειώνει το τετραγωνίδιο “νέα καταχώριση”. Κατόπιν, συμπληρώνει το πρώτο μέρος του εντύπου με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες στα στοιχεία 2 έως 9 και 11 και, στη συνέχεια, το διαβιβάζει στον:

- RE του κράτους μέλους όπου ζητείται η καταχώριση,
- RE του πρώτου κράτους μέλους όπου πρόκειται να τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία όχημα προερχόμενο από τρίτη χώρα.

3.2.2. Καταχώριση οχήματος και έκδοση ευρωπαϊκού αριθμού οχήματος (EVN).

Εφόσον πρόκειται για πρώτη καταχώριση, ο ενδιαφερόμενος RE αποδίδει τον ευρωπαϊκό αριθμό οχήματος.

Είναι δυνατόν να υπάρχει χωριστό έντυπο καταχώρισης ανά όχημα ή ένα και μόνον έντυπο για σύνολο οχημάτων της ίδιας σειράς ή τάξης, με συνημμένο κατάλογο των αντίστοιχων αριθμών των οχημάτων.

Ο RE προβαίνει σε σκόπιμες ενέργειες ώστε να διασφαλίζει την ακρίβεια των δεδομένων που καταχωρίζει στο NVR. Προς το σκοπό αυτό, ο RE μπορεί να ζητεί πληροφορίες από άλλους RE, ιδιαίτερα όταν ο φορέας που υποβάλλει την αίτηση καταχώρισης σε κράτος μέλος δεν έχει την έδρα του σε αυτό το κράτος μέλος.

3.2.3. Αλλαγή ενός ή περισσότερων στοιχείων της καταχώρισης

Ο φορέας που υποβάλλει αίτηση αλλαγής στοιχείου(-ων) καταχώρισης οχήματος:

- σημειώνει το τετραγωνίδιο “Τροποποίηση”,
- συμπληρώνει τον τρέχοντα ευρωπαϊκό αριθμό οχήματος (στοιχείο αριθ. 0),
- σημειώνει το (τα) τετραγωνίδιο(-α) που αφορά το (α) τροποποιημένο(-α) στοιχείο(-α),
- εισάγει το νέο περιεχόμενο του (των) τροποποιούμενου(-ων) στοιχείου(-ων) και, κατόπιν, διαβιβάζει το έντυπο στους RE όλων των κρατών μελών όπου έχει καταχωριστεί το όχημα.

Η χρήση του τυποποιημένου εντύπου ενδέχεται να μην αρκεί σε ορισμένες περιπτώσεις. Εάν χρειάζεται, ο ενδιαφερόμενος RE επιτρέπεται να υποβάλει πρόσθετα έντυπα σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή.

Κάτοχος του οχήματος θεωρείται ο “κάτοχος της καταχώρισης” υπό την έννοια του άρθρου 33 παράγραφος 3 της οδηγίας 2008/57/EK, εκτός εάν ορίζεται άλλως στα έγγραφα της καταχώρισης.

Σε περίπτωση αλλαγής κατόχου, ο εκάστοτε καταχωρισμένος κάτοχος φέρει την ευθύνη να ενημερώσει τον RE και ο RE να κοινοποιήσει στον νέο κάτοχο την αλλαγή καταχώρισης. Ο πρώην κάτοχος διαγράφεται από το NVR και απαλλάσσεται των ευθυνών του μόνον εφόσον ο νέος κάτοχος αποδεχτεί την ιδιότητα του κατόχου. Εφόσον κατά την ημερομηνία διαγραφής του καταχωρισμένου κατόχου κανένας νέος κάτοχος δεν αποδεχθεί την ιδιότητα αυτή, αναστέλλεται η καταχώριση του οχήματος.

Σε περιπτώσεις που, σύμφωνα με την OPE TSI, λόγω τεχνικών μεταβολών, πρέπει να αποδοθεί νέος EVN στο όχημα, ο κάτοχος της καταχώρισης ενημερώνει τον RE του κράτους μέλους όπου είναι καταχωρισμένο το όχημα για τις εν λόγω μεταβολές και, εάν χρειάζεται, για νέα έγκριση θέσης σε λειτουργία. Ο εν λόγω RE αποδίδει νέο EVN στο όχημα.

3.2.4. Ανάκληση καταχώρισης

Ο φορέας που υποβάλλει αίτηση ανάκλησης της καταχώρισης οχήματος σημειώνει το τετραγωνίδιο “ανάκληση”. Κατόπιν, συμπληρώνει το στοιχείο αριθ. 10 και διαβιβάζει το έντυπο στους RE όλων των κρατών μελών όπου είναι καταχωρισμένο το όχημα.

Ο RE χορηγεί την ανάκληση της καταχώρισης συμπληρώνοντας την ημερομηνία της απόσυρσης και βεβαιώνοντας την απόσυρση έναντι του φορέα.

3.2.5. Έγκριση σε διαφορετικά κράτη μέλη

1. Σε περίπτωση που όχημα, εξοπλισμένο με θάλαμο οδήγησης και ήδη εγκεκριμένο και καταχωρισμένο σε κράτος μέλος, εγκρίνεται σε άλλο κράτος μέλος, καταχωρίζεται στο NVR του τελευταίου κράτους μέλους. Στην περίπτωση αυτή, ωστόσο, καταχωρίζονται μόνον τα δεδομένα που αφορούν τα στοιχεία 1, 2, 6, 11, 12 και 13 και, αναλόγως, τα δεδομένα που αφορούν τα πεδία που έχουν προστεθεί στο NVR από το τελευταίο κράτος μέλος, καθώς τα δεδομένα αυτά αφορούν το τελευταίο κράτος μέλος.

Η παρούσα διάταξη εφαρμόζεται για όσο διάστημα το VVR και ο σύνδεσμος με όλα τα σχετικά NVR δεν είναι πλήρως λειτουργικά, κατά τη διάρκεια δε της περιόδου αυτής οι ενδιαφερόμενοι RE ανταλλάσσουν πληροφορίες, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι είναι ακριβή τα δεδομένα που αφορούν το ίδιο όχημα.

2. Οχήματα μη εξοπλισμένα με θάλαμο οδήγησης, όπως φορτηγά οχήματα, οχήματα επιβατών και ορισμένα ειδικά οχήματα, καταχωρίζονται μόνον στο NVR του κράτους μέλους όπου τέθηκαν σε λειτουργία για πρώτη φορά.

3. Για οποιοδήποτε όχημα, το NVR της πρώτης καταχώρισης περιέχει τα δεδομένα των στοιχείων 2, 6, 12 και 13 για καθένα από τα κράτη μέλη όπου έχει χορηγηθεί έγκριση θέσης σε λειτουργία για το συγκεκριμένο όχημα.

3.3. Δικαιώματα πρόσβασης

Τα δικαιώματα πρόσβασης συγκεκριμένου κράτους μέλους “XX” σε δεδομένα ενός NVR παρατίθενται στον παρακάτω πίνακα, όπου οι κωδικοί πρόσβασης καθορίζονται ως εξής:

Κωδικός πρόσβασης	Τύπος πρόσβασης
0.	Απαγορεύεται η πρόσβαση
1.	Περιορισμένη δυνατότητα ανάγνωσης (όροι στη στήλη “Δικαιώματα ανάγνωσης”)
2.	Απεριόριστη δυνατότητα ανάγνωσης
3.	Περιορισμένη δυνατότητα ανάγνωσης και επικαιροποίησης
4.	Απεριόριστη δυνατότητα ανάγνωσης και επικαιροποίησης

Φορέας	Ορισμός	Δικαιώματα ανάγνωσης	Δικαιώματα επικαιροποίησης	Στοιχείο αρ. 7	Λοιπά στοιχεία
RE/NSA "XX"	RE/NSA στο κράτος μέλος "XX"	Όλα τα δεδομένα	Όλα τα δεδομένα	4	4
Λοιπά NSA/RE	Άλλες NSA ή/και άλλοι RE	Όλα τα δεδομένα	Κανένα	2	2
ERA	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων	Όλα τα δεδομένα	Κανένα	2	2
Κάτοχοι	Κάτοχος οχήματος	Όλα τα δεδομένα οχημάτων των οποίων είναι κάτοχος	Κανένα	1	1
Διαχειριστές στόλου	Διαχειριστές οχημάτων, όπως έχουν οριστεί από τον κάτοχο	Οχήματα για τα οποία έχει οριστεί διαχειριστής από τον κάτοχο	Κανένα	1	1
Ιδιοκτήτες	Ιδιοκτήτης του οχήματος	Όλα τα δεδομένα οχημάτων των οποίων είναι ιδιοκτήτες	Κανένα	1	1
RU	Φορέας εκμετάλλευσης του τρένου	Όλα τα δεδομένα βάσει του αριθμού οχήματος	Κανένα	0	1
IM	Διαχειριστής υποδομής	Όλα τα δεδομένα βάσει του αριθμού οχήματος	Κανένα	0	1
IB και RB	Φορείς ελέγχου κοινοποιημένοι από τα κράτη μέλη	Όλα τα δεδομένα των ελεγχόμενων οχημάτων	Κανένα	2	2
Άλλοι νόμιμοι χρήστες	Όλοι οι συνηθισμένοι χρήστες που αναγνωρίζονται από NSA ή ERA	Καθορίζονται αναλόγως, με ενδεχομένως περιορισμένη διάρκεια	Κανένα	0	1

3.4. Παρελθούσες εγγραφές

Όλα τα δεδομένα του οχήματος στο NVR πρέπει να τηρούνται επί δέκα έτη από την ημερομηνία απόσυρσης. Τα δεδομένα πρέπει να είναι διαθέσιμα ηλεκτρονικά επί τουλάχιστον τα πρώτα τρία έτη. Μετά από τρία έτη, τα δεδομένα επιτρέπεται να τηρούνται ηλεκτρονικά, σε έντυπη μορφή ή σε άλλο σύστημα αρχειοθέτησης. Εάν, οποιαδήποτε στιγμή, κατά τη διάρκεια της δεκαετούς περιόδου, αρχίσει έρευνα για όχημα ή οχήματα, τα δεδομένα που αφορούν τα εν λόγω οχήματα πρέπει να τηρούνται πέραν της 10ετούς περιόδου, εφόσον κρίνεται απαραίτητο.

Μετά την ανάκληση καταχώρισης οχήματος, δεν αποδίδεται σε άλλο όχημα επί 100 έτη από την ημερομηνία απόσυρσης του οχήματος κανένας από τους αριθμούς καταχώρισης που έχει αποδοθεί στο όχημα.

Τυχόν αλλαγές στο NVR καταγράφονται. Επιτρέπεται μηχανογραφημένη διαχείριση των μεταβολών των εγγραφών.

4. ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ

4.1. Περιεχόμενο δεδομένων

Παρατίθενται στη συνέχεια τα σχετικά δεκατρία στοιχεία δεδομένων και επισημαίνεται ποια είναι υποχρεωτικά και ποια όχι.

4.1.1. Στοιχείο αρ. 1 — Ευρωπαϊκός αριθμός οχήματος (υποχρεωτικό)

α) Οχήματα στα οποία έχει ήδη αποδοθεί 12ψήφιος αριθμός

Χώρες όπου υπάρχει μοναδικός κωδικός χώρας:

τα οχήματα διατηρούν τον τρέχοντα αριθμό τους. Ο 12ψήφιος αριθμός πρέπει να καταχωρίζεται ως έχει χωρίς καμιά τροποποίηση.

Χώρες όπου υπάρχει κύριος κωδικός χώρας και ειδικός κωδικός που έχει χορηγηθεί προγενέστερα:

- η Γερμανία, με κύριο κωδικό χώρας 80 και ειδικό κωδικό 68 για AAE (Ahaus Alstätter Eisenbahn),
- η Ελβετία, με κύριο κωδικό χώρας 85 και ειδικό κωδικό 63 για BLS (Bern–Lötschberg–Simplon Eisenbahn),
- η Ιταλία, με κύριο κωδικό χώρας 83 και ειδικό κωδικό 64 για FNME (Ferrovie Nord Milano Esercizio),
- η Ουγγαρία, με κύριο κωδικό χώρας 55 και ειδικό κωδικό 43 για GySEV/RoEE (Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság/Raab–Odenburg-Ebenfurter Eisenbahn).

Τα οχήματα αυτά διατηρούν τον τρέχοντα αριθμό τους. Ο 12ψήφιος αριθμός πρέπει να καταχωρίζεται ως έχει χωρίς καμιά τροποποίηση ⁽¹⁾.

Στο μηχανογραφικό σύστημα λαμβάνονται υπόψη και οι δύο κωδικοί (κύριος κωδικός χώρας και ειδικός κωδικός) που σχετίζονται με την ίδια χώρα.

β) Οχήματα χωρίς 12ψήφιο αριθμό

Εφαρμόζεται διαδικασία δύο σταδίων:

- Αποδίδεται 12ψήφιος αριθμός NVR (σύμφωνα με την OPE TSI), ο οποίος καθορίζεται με βάση τα χαρακτηριστικά του οχήματος. Το μηχανογραφημένο σύστημα πρέπει να συνδέει αυτόν τον καταχωρισμένο αριθμό με τον τρέχοντα αριθμό οχήματος.
- Για οχήματα που χρησιμοποιούνται σε διεθνή κυκλοφορία, εξαιρουμένων όσων είναι ιστορικής χρήσης: ο 12ψήφιος αριθμός αναγράφεται επί του ίδιου του οχήματος εντός περιόδου έξι ετών μετά την απόδοση στο NVR. Για οχήματα που χρησιμοποιούνται στην εγχώρια κυκλοφορία, εξαιρουμένων όσων είναι ιστορικής χρήσης: είναι προαιρετική η αναγραφή του 12ψήφιου αριθμού επί του οχήματος.

4.1.2. Στοιχείο αριθ. 2 — Κράτη μέλη και ΕΑΑ (υποχρεωτικό)

Στο στοιχείο “κράτος μέλος” πρέπει πάντα να αναφέρεται το κράτος μέλος, στο NVR του οποίου είναι καταχωρισμένο το όχημα. Για οχήματα τρίτων χωρών, στο στοιχείο αυτό αναφέρεται το πρώτο κράτος μέλος όπου εγκρίθηκε η θέση του οχήματος σε λειτουργία στο σιδηροδρομικό δίκτυο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο στοιχείο “NSA” NSA ο φορέας που χορήγησε την έγκριση θέσης του οχήματος σε λειτουργία.

4.1.3. Στοιχείο αριθ. 3 — Έτος κατασκευής

Εφόσον δεν είναι γνωστό το ακριβές έτος κατασκευής, εγγράφεται κατά προσέγγιση.

4.1.4. Στοιχείο αριθ. 4 — Παραπομπή ΕΚ

Κατά κανόνα, η παραπομπή αυτή δεν υπάρχει για τα υπάρχοντα οχήματα, εκτός από ένα μικρό πλήθος τροχαίου υλικού μεγάλης ταχύτητας (HS RS). Καταχωρίζεται εφόσον υπάρχει.

4.1.5. Στοιχείο αριθ. 5 — Παραπομπή στο ERATV

Καταγράφεται μόνο εάν υπάρχει.

Μέχρι να καταρτισθεί το ERATV, γίνεται παραπομπή στο μητρώο τροχαίου υλικού (άρθρο 22α της οδηγίας 96/48/ΕΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου και άρθρο 24 της οδηγίας 2001/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾).

4.1.6. Στοιχείο αριθ. 6 — Περιορισμοί

Καταγράφεται μόνο εάν υπάρχει.

4.1.7. Στοιχείο αριθ. 7 — Ιδιοκτήτης (Υποχρεωτικό)

Υποχρεωτικό και συνήθως διαθέσιμο στοιχείο.

4.1.8. Στοιχείο αριθ. 8 — Κάτοχος (Υποχρεωτικό)

Υποχρεωτικό και συνήθως διαθέσιμο. Ο VKM (ο μοναδικός κωδικός που περιέχει το μητρώο VKM) καταγράφεται εφόσον τον έχει ο κάτοχος.

⁽¹⁾ Ωστόσο, για νέα οχήματα που τέθηκαν σε χρήση για AAE, BLS, FNME και GySEV/RoEE, αποδίδεται ο συνήθης κωδικός χώρας.

⁽²⁾ ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 110 της 20.4.2001, σ.1.

4.1.9. Στοιχείο αριθ. 9 — Ο αρμόδιος για τη συντήρηση φορέας (Υποχρεωτικό)

Αυτό το στοιχείο είναι υποχρεωτικό.

4.1.10. Στοιχείο αριθ. 10 — Απόσυρση

Συμπληρώνεται αναλόγως.

4.1.11. Στοιχείο αριθ. 11 — κράτη μέλη όπου το όχημα έχει εγκριθεί

Κατά κανόνα, φορτηγά οχήματα RIV, οχήματα RIC και οχήματα βάσει διμερών ή πολυμερών συμφωνιών καταχωρίζονται ως έχουν. Εάν αυτές οι πληροφορίες είναι διαθέσιμες, καταγράφονται αναλόγως.

4.1.12. Στοιχείο αριθ. 12 — Αριθμός έγκρισης

Καταγράφεται μόνο εφόσον διατίθεται.

4.1.13. Στοιχείο αριθ. 13 — Θέση σε λειτουργία (υποχρεωτικό)

Σε περίπτωση που δεν είναι γνωστή η ακριβής ημερομηνία θέσης σε λειτουργία, καταγράφεται το κατά προσέγγιση έτος θέσης σε λειτουργία.

4.2. Διαδικασία

Ο φορέας ο οποίος ήταν προηγουμένως αρμόδιος για την καταχώριση του οχήματος καθιστά διαθέσιμες όλες τις πληροφορίες στην NSA ή RE της χώρας όπου βρίσκεται.

Τα υπάρχοντα φορτηγά οχήματα και οχήματα επιβατών καταχωρίζονται μόνο στο NVR του κράτους μέλους όπου βρισκόταν ο προηγούμενος φορέας καταχώρισης.

Εάν υπάρχουν όχημα έχει εγκριθεί σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, ο RE που καταχωρίζει το όχημα αποστέλλει τα σχετικά δεδομένα στους RE των λοιπών ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

Η NSA ή ο RE συμπεριλαμβάνει τις πληροφορίες στο δικό του NVR.

Η NSA ή ο RE ενημερώνει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μόλις ολοκληρωθεί η μεταβίβαση των πληροφοριών. Ενημερώνονται τουλάχιστον οι ακόλουθοι φορείς:

- ο φορέας ο οποίος ήταν προηγουμένως υπεύθυνος για την καταχώριση του οχήματος,
- ο κάτοχος,
- ο ERA.

Προσάρτημα 1

ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ

1. ΑΡΧΕΣ

Οι περιορισμοί (τεχνικά χαρακτηριστικά) που έχουν ήδη καταχωρισθεί σε άλλα μητρώα στα οποία έχουν πρόσβαση οι NSA, δεν είναι απαραίτητο να επαναλαμβάνονται στο NVR.

Η αποδοχή στη διασυνοριακή κυκλοφορία βασίζεται:

- στις κωδικοποιημένες στον αριθμό του οχήματος πληροφορίες,
- στην αλφαβητική κωδικοποίηση, και
- στη σήμανση του οχήματος.

Συνεπώς, οι πληροφορίες αυτές δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται στο NVR.

2. ΔΟΜΗ

Οι κωδικοί διαρθρώνονται σε τρία επίπεδα:

- 1ο επίπεδο: Κατηγορία περιορισμού
- 2ο επίπεδο: Τύπος περιορισμού
- 3ο επίπεδο: Τιμή ή προδιαγραφή.

Κωδικοποίηση περιορισμών

Κατ.	Τύπος	Τιμή	Ονομασία
1			Τεχνικός περιορισμός σχετικός με την κατασκευή
	1	Αριθμητική (3)	Ελάχιστη ακτίνα καμπυλότητας σε μέτρα
	2	—	Περιορισμοί κυκλώματος γραμμής
	3	Αριθμητική (3)	Περιορισμοί ταχύτητας σε km/h (αναγράφεται σε φορητά οχήματα και οχήματα επιβατών, αλλά όχι σε μηχανές έλξης)
2			Γεωγραφικός περιορισμός
	1	Αλφαριθμητική (3)	Κινηματικό περιτύπωμα (κωδικοποίηση ΤΠΔ WAG παράρτημα Γ)
	2	Κωδικοποιημένος κατάλογος	Περιτύπωμα συγκροτήματος άξονα-τροχού
		1	Μεταβλητό εύρος 1435/1520
		2	Μεταβλητό εύρος 1435/1668
	3	—	Όχημα χωρίς CCS (έλεγχος, χειρισμός, σηματοδότηση)
	4	—	Όχημα με ERTMS A (ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης σιδηροδρομικής κυκλοφορίας)
	5	Αριθμητική (3)	Όχημα με σύστημα B (*)
3			Περιβαλλοντικοί περιορισμοί
	1	Κωδικοποιημένος κατάλογος	Κλιματική ζώνη EN50125/1999
		1	T1
		2	T2
		3	T3
4			Περιορισμοί χρήσης περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό έγκρισης
	1	—	Βάσει του χρόνου
	2	—	Βάσει όρων (διανυθείσα απόσταση, φθορά κ.λπ.)

(*) Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με περισσότερα από ένα συστήματα B, εγγράφεται ιδιαίτερος κωδικός για κάθε σύστημα.

Ο αριθμητικός κωδικός αποτελείται από τρεις χαρακτήρες όπου:

- 1xx χρησιμοποιείται για όχημα εξοπλισμένο με σύστημα σηματοδότησης
- 2xx χρησιμοποιείται για όχημα εξοπλισμένο με ασύρματο

Xx αντιστοιχεί στην αριθμητική κωδικοποίηση του παραρτήματος B των CCS TSI.

Προσάρτημα 2

ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΕΙΝ

Κωδικός για το εναρμονισμένο σύστημα αρίθμησης, γνωστός ως ευρωπαϊκός αριθμός αναγνώρισης (ΕΙΝ), για πιστοποιητικά ασφάλειας και άλλα έγγραφα

Παράδειγμα:

I	T	5	1	2	0	0	6	0	0	0	5
Κωδικός χώρας (2 χαρακτήρες)		Τύπος εγγράφου (2 ψηφία)		Έτος έκδοσης (4 ψηφία)				Αύξων αριθμός (4 ψηφία)			
Πεδίο 1		Πεδίο 2		Πεδίο 3				Πεδίο 4			

ΠΕΔΙΟ 1 — ΚΩΔΙΚΟΣ ΧΩΡΑΣ (2 ΧΑΡΑΚΤΗΡΕΣ)

Οι κωδικοί είναι αυτοί που δημοσιεύονται και επικαιροποιούνται επίσημα στον ιστότοπο της Υπηρεσίας Δημοσιεύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Διοργανικό εγχειρίδιο σύνταξης κειμένων (<http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm>).

Κράτος	Κωδικός	Κράτος	Κωδικός	Κράτος	Κωδικός
Αυστρία	AT	Ουγγαρία	HU	Πολωνία	PL
Βέλγιο	BE	Ισλανδία	IS	Πορτογαλία	PT
Βουλγαρία	BG	Ιρλανδία	IE	Ρουμανία	RO
Κύπρος	CY	Ιταλία	IT	Σλοβακία	SK
Τσεχική Δημοκρατία	CZ	Λετονία	LV	Σλοβενία	SI
Δανία	DK	Λιχτενστάιν	LI	Ισπανία	ES
Εσθονία	EE	Λιθουανία	LT	Σουηδία	SE
Φινλανδία	FI	Λουξεμβούργο	LU	Ελβετία	CH
Γαλλία	FR	Νορβηγία	NO	Ηνωμένο Βασίλειο	UK
Γερμανία	DE	Μάλτα	MT		
Ελλάδα	EL	Κάτω Χώρες	NL		

Ο κωδικός για τις πολυεθνικές αρχές ασφάλειας πρέπει να συντίθεται κατά τον ίδιο τρόπο. Επί του παρόντος υπάρχει μόνο μία αρχή: η Channel Tunnel Safety Authority. Χρησιμοποιούνται οι κάτωθι κωδικοί:

Πολυεθνική αρχή ασφάλειας	Κωδικός
Channel Tunnel Intergovernmental Commission	CT

ΠΕΔΙΟ 2 — ΤΥΠΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ (ΔΙΨΗΦΙΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ)

Τα δύο ψηφία επιτρέπουν την ταυτοποίηση του τύπου του εγγράφου:

- το πρώτο ψηφίο προσδιορίζει τη γενική κατάσταση του εγγράφου,
- το δεύτερο ψηφίο προσδιορίζει τον υποτύπο του εγγράφου.

Επιτρέπεται η επέκταση του εν λόγω συστήματος αρίθμησης εφόσον χρειάζονται και άλλοι κωδικοί. Προτείνεται ο κάτωθι κατάλογος γνωστών και πιθανών συνδυασμών διψήφιων αριθμών, καθώς και συνδυασμοί έγκρισης θέσης των οχημάτων σε λειτουργία:

Συνδυασμός αριθμών για το πεδίο 2	Τύπος εγγράφου	Υποτύπος εγγράφου
[0 1]	Άδειες	Άδειες για RU
[0 x]	Άδειες	Λοιπές
[1 1]	Πιστοποιητικό ασφάλειας	Μέρος Α
[1 2]	Πιστοποιητικό ασφάλειας	Μέρος Β
[1 x]	Δεσμευμένο	Δεσμευμένο
[2 1]	Έγκριση ασφάλειας	
[2 2]	Δεσμευμένο	Δεσμευμένο
[2 x]	Δεσμευμένο	Δεσμευμένο
[3 x]	Δεσμευμένο, π.χ. για συντήρηση τροχαίου υλικού, υποδομή ή άλλα	
[4 x]	Δεσμευμένο για κοινοποιημένους οργανισμούς	π.χ. τα διάφορα είδη κοινοποιημένων οργανισμών
[5 1] και [5 5] (*)	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Οχήματα έλξης
[5 2] και [5 6] (*)	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Ελκόμενες επιβατάμαξες
[5 3] και [5 7] (*)	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Φορτάμαξες
[5 4] και [5 8] (*)	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Ειδικά οχήματα
[5 9] (**)	Έγκριση τύπου του οχήματος	
[6 0]	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Συγκρότημα παρατρόχιων υποσυστημάτων υποδομής ενέργειας και ελέγχου χειρισμού
[6 1]	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Υποσύστημα υποδομής
[6 2]	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Υποσύστημα υποδομής
[6 3]	Έγκριση θέσης σε λειτουργία	Συγκρότημα παρατρόχιου υποσυστήματος ελέγχου χειρισμού
[7 1]	Άδεια μηχανοδηγού	Αρίθμηση έως και το 9 999
[7 2]	Άδεια μηχανοδηγού	Αρίθμηση από 10 000 έως και 19 000
[7 3]	Άδεια μηχανοδηγού	Αρίθμηση από 20 000 έως και 29 000
[8 x] ... [9 x]	Δεσμευμένο (2 τύποι εγγράφων)	Δεσμευμένο (10 υποτύποι το καθένα)

(*) Εάν τα 4 ψηφία που προβλέπονται για το πεδίο "Αύξων αριθμός" χρησιμοποιηθούν πλήρως εντός ενός έτους, τα δύο πρώτα ψηφία του πεδίου 2 μεταβάλλονται αναλόγως από το:

- [5 1] σε [5 5] για οχήματα έλξης,
- [5 2] σε [5 6] για ελκόμενες επιβατάμαξες,
- [5 3] σε [5 7] για φορτάμαξες,
- [5 4] σε [5 8] για ειδικά οχήματα.

(**) Τα αποδοθέντα ψηφία στο πεδίο 4 είναι:

- Από 1 000 έως 1 999 για οχήματα έλξης
- Από 2 000 έως 2 999 για ελκόμενα επιβατικά οχήματα
- Από 3 000 έως 3 999 για βαγόνια
- Από 4 000 έως 4 999 για ειδικά οχήματα.

ΠΕΔΙΟ 3 — ΕΤΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ (4ΨΗΦΙΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ)

Στο πεδίο αυτό αναφέρεται το έτος (στον προκαθορισμένο μορφότυπο εεεε, δηλαδή, 4 ψηφία) κατά το οποίο εκδόθηκε η έγκριση.

ΠΕΔΙΟ 4 — ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ

Ο αύξων αριθμός είναι αριθμός που αυξάνεται κατά μία μονάδα κάθε φορά που εκδίδεται ένα έγγραφο, ανεξαρτήτως εάν πρόκειται για νέα, ανανεωμένη ή επικαιροποιημένη/τροποποιημένη έγκριση. Ο αριθμός ανακαλούμενου πιστοποιητικού ή αναστελλόμενης έγκρισης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Κάθε χρόνο, ο αύξων αριθμός αρχίζει και πάλι από το μηδέν.

Προσάρτημα 3

ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΣΥΡΣΗΣ

Κωδικός	Τρόπος απόσυρσης	Περιγραφή
00	Κανένας	Το όχημα διαθέτει έγκυρη καταχώριση.
10	Καταχώριση ανασταλείσα Δεν προσδιορίστηκε αιτία	Η καταχώριση του οχήματος αναστέλλεται μετά από αίτημα του ιδιοκτήτη ή του κατόχου ή μετά από απόφαση της NSA ή του RE.
11	Καταχώριση ανασταλείσα	Το όχημα προορίζεται για αποθήκευση σε κατάσταση λειτουργίας ως ανενεργό ή στρατηγικό απόθεμα.
20	Μεταβιβασθείσα καταχώριση	Το όχημα πρόκειται να καταχωριστεί εκ νέου με διαφορετικό αριθμό ή από διαφορετικό NVR, για συνέχιση της χρήσης του στο ευρωπαϊκό σιδηροδρομικό δίκτυο (όλο ή μέρος αυτού).
30	Απόσυρση Δεν προσδιορίστηκε αιτία	Η καταχώριση του οχήματος για λειτουργία στο ευρωπαϊκό σιδηροδρομικό δίκτυο έχει λήξει χωρίς να είναι γνωστή η εκ νέου καταχώρισή του.
31	Απόσυρση	Το όχημα προορίζεται για συνέχιση της χρήσης του ως σιδηροδρομικό όχημα, εκτός του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού δικτύου.
32	Απόσυρση	Το όχημα προορίζεται για την ανάκτηση μειζόνων διαλειτουργικών στοιχείων/δομοστοιχείων/ανταλλακτικών ή για μείζονα ανακατασκευή
33	Απόσυρση	Το όχημα προορίζεται για διάλυση και διάθεση υλικών (συμπεριλαμβανομένων των μειζόνων ανταλλακτικών) για ανακύκλωση.
34	Απόσυρση	Το όχημα προορίζεται για χρήση ως "ιστορικό διατηρηταίο τροχαίο υλικό" για λειτουργία σε χωριστό δίκτυο ή για στατική έκθεσή του, εκτός του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού δικτύου.

Χρήση κωδικών

- Εάν δεν προσδιορίζεται η αιτία της απόσυρσης, οι κωδικοί 10, 20 & 30 χρησιμοποιούνται για να υποδειχθεί η μεταβολή του καθεστώτος καταχώρισης.
- Εάν είναι διαθέσιμη η αιτία της απόσυρσης, οι κωδικοί 11, 31, 32, 33 & 34 είναι δυνατόν να επιλέγονται στη βάση δεδομένων του NVR. Οι κωδικοί αυτοί βασίζονται μόνον στις πληροφορίες που παρέχει στον RE ο ιδιοκτήτης ή ο κάτοχος.

Ζητήματα καταχώρισης

- Όχημα, του οποίου η καταχώριση έχει ανασταλεί ή ανακληθεί, δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στο ευρωπαϊκό σιδηροδρομικό δίκτυο βάσει της καταγεγραμμένης καταχώρισης.
- Για την επανενεργοποίηση καταχώρισης μετά από αναστολή της απαιτείται έλεγχος από τον φορέα καταχώρισης των όρων που οδήγησαν στην αναστολή.
- Η μεταβίβαση καταχώρισης βάσει των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 1β της απόφασης 2006/920/ΕΚ⁽¹⁾ της Επιτροπής και στο άρθρο 1β της απόφασης 2008/231/ΕΚ⁽²⁾ της Επιτροπής, όπως έχουν τροποποιηθεί από την απόφαση 2010/640/ΕΕ⁽³⁾, συνεπάγεται νέα καταχώριση του οχήματος και στη συνέχεια ανάκληση της παλαιάς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 359 της 18.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 26.3.2008, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 280 της 26.10.2010, σ. 29.

Προσάρτημα 4

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ

Τυποποιημένο έντυπο καταχώρισης εγκεκριμένων οχημάτων ⁽¹⁾

σύμφωνα με την οδηγία 2008/57/ΕΚ και την ισχύουσα εθνική νομοθεσία

Αίτηση για:

Νέα καταχώριση Μεταβολή ⁽²⁾Απόσυρση

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Αριθμός

1.1. Ευρωπαϊκός αριθμός οχήματος ⁽³⁾ _ _ _ _ _ - _ _1.2. Προηγούμενος αριθμός του οχήματος ⁽⁴⁾

2. Κράτος μέλος όπου ζητείται η καταχώριση και ΕΑΑ που ενέκρινε το όχημα

2.1. Κράτος μέλος: _ _

2.2. Όνομα της εθνικής αρχής ασφάλειας (NSA):

3. Έτος κατασκευής: _ _ _ _

4. Παραπομπή ΕΚ

4.1. Ημερομηνία της δήλωσης: _ _ _ _ _

4.2. Παραπομπή ΕΚ:

4.3. Ονομασία του οργανισμού έκδοσης:

4.4. Αριθμός καταχώρισης επιχείρησης:

Διεύθυνση του οργανισμού

4.5. Οδός και αριθμός:

4.6. Πόλη:

4.7. Κωδικός χώρας: 4.8. Ταχυδρομικός κώδικας:

5. Αναφορά του ευρωπαϊκού μητρώου εγκεκριμένων τύπων οχημάτων (ERATV):

5α Σειρά

⁽¹⁾ ΤΕπιτρέπεται επίσης η ηλεκτρονική υποβολή του εντύπου αυτού.⁽²⁾ Το τετράγωνο πριν από το τροποποιημένο στοιχείο σημειώνεται επίσης.⁽³⁾ Δεν ισχύει για την πρώτη καταχώριση.⁽⁴⁾ Δεν ισχύει για την πρώτη καταχώριση.

Αναγνωριστικός αριθμός του φορέα που υποβάλλει την αίτηση καταχώρισης:

Ημερομηνία: _ _ _ _ _ Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του αρμοδίου υπαλλήλου:

ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΑΡΧΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1. Αποδοθείς ευρωπαϊκός αριθμός οχήματος ⁽¹⁾ _ _ _ _ _

12. Αριθμός έγκρισης _ _ _ _ _

13. Θέση σε λειτουργία

13.1. Ημερομηνία καταχώρισης: _ _ _ _ _

13.2. Έγκριση ισχύουσα μέχρι: _ _ _ _ _

Ημερομηνία παραλαβής της αίτησης: _ _ _ _ _

Ημερομηνία απόσυρσης: _ _ _ _ _

⁽¹⁾ Επιτρέπεται η επισύναψη καταλόγου για περισσότερα του ενός οχήματα της ίδιας σειράς ή τάξης.

Προσάρτημα 5

ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

Συντομογραφία	Ορισμός
CCS	Έλεγχος, χειρισμός και σηματοδότηση
CIS	Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών (ΚΑΚ)
COTIF	Σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές
CR	Συμβατικός σιδηρόδρομος (σύστημα)
DB	Βάση δεδομένων
EC	Ευρωπαϊκή Επιτροπή
EC VVR	Ευρωπαϊκό κεντρικοποιημένο εικονικό μητρώο οχημάτων
EIN	Ευρωπαϊκός αριθμός αναγνώρισης
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο (ευρώ Norm)
EVN	Ευρωπαϊκός Αριθμός Οχήματος
ERA	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων, αναφερόμενος και ως “Οργανισμός”
ERATV	Ευρωπαϊκό Μητρώο Εγκεκριμένων Τύπων Οχημάτων
ERTMS	Ευρωπαϊκό Σύστημα Διαχείρισης της Σιδηροδρομικής Κυκλοφορίας
EU	Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ)
HS	Υψηλή ταχύτητα (σύστημα)
IB	Φορέας έρευνας
ISO	Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης
IM	Διαχειριστής υποδομής
INF	Υποδομή
IT	Τεχνολογία της πληροφορίας
LR	Τοπικό μητρώο
NoBo	Κοινοποιημένος οργανισμός
NSA	Εθνική αρχή ασφαλείας
NVR	Εθνικό μητρώο οχημάτων
OPE (TSI)	Διεξαγωγή και διαχείριση της κυκλοφορίας (ΤΠΔ)
OTIF	Διακυβερνητικός Οργανισμός Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών
RE	Φορέας μητρώου, ήτοι ο φορέας που είναι αρμόδιος για την τήρηση και την επικαιροποίηση του NVR

Συντομογραφία	Ορισμός
RB	Ρυθμιστικός φορέας
RIC	Κανονισμοί που διέπουν την αμοιβαία χρήση οχημάτων και αμαξιδίων πέδησης σε διεθνείς μεταφορές
RIV	Κανονισμοί που διέπουν την αμοιβαία χρήση φορταμαξών σε διεθνείς μεταφορές
RS ή RST	Τροχαίο υλικό
RSRD (TAF)	Βάση δεδομένων αναφοράς τροχαίου υλικού (TAF)
RU	Σιδηροδρομική επιχείρηση
SEDP (TAF)	Στρατηγικό σχέδιο ευρωπαϊκής ανάπτυξης (TAF)
TAF (TSI)	Εφαρμογές τηλεματικής για εμπορεύματα (ΤΠΔ)
TSI	Τεχνικές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας
VKM	Σήμανση κατόχου οχήματος
VKMR	Μητρώο σήμανσης κατόχου οχήματος
VVR	Εικονικό μητρώο οχημάτων
WAG (TSI)	Φορτάμαξα (ΤΠΔ)
WIMO (TAF)	Επιχειρησιακή βάση δεδομένων φορταμαξών και διατροπικών μονάδων (TAF)»

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

